

## NUEVO ARZOBISPO

### Es nombrado para la Archidiócesis de Santiago de Compostela

#### El actual Obispo de Pamplona

Ha sido nombrado arzobispo de Santiago de Compostela el doctor don Tomás Múñiz, actualmente obispo de Pamplona, concejuado como el primer canonista de España. El doctor Múñiz venía rigiendo esta diócesis desde hace algunos años, siendo en ella sucesor del doctor don Mateo Múgica, hoy obispo de Vitoria.

La exaltación del doctor Múñiz a la archidiócesis compostelana es cosa que celebramos cordialmente.

**Este número ha sido visado por la censura**

## Carnet político

### LA ROMERÍA A SAN MIGUEL

Se procede ya a la organización de los detalles referentes a la Romería a Aralar que se tiene proyectada para el día 25 del actual. Como ya anticipamos se trata de un acto religioso el cual ha de revestir la mayor solemnidad conservando y aun aumentando el prestigio de los años anteriores. Para ello es preciso que los patriotas, percatándose de la importancia del acto, procuren un copioso contingente de personas, pero aporten más bien un nutrido contingente de piedad. Se recordará que el año pasado y el anterior se dieron rasgos de un gran fervor igual por hombres que por mujeres, por jóvenes que por ancianos; una señora anciana que a los setenta y seis años subió a comulgar, sin arredrarse por la altura. Pues bien, esta hermosa tradición de fervor ha de acrecerse. Interesa mucho que se unan a este homenaje al Patrono todos los patriotas pero interesa que se unan a este homenaje al Patrono todos los patriotas e interesa que los que lo hagan, con unión y piedad.

Muy pronto se va a iniciar un ciclo de propaganda. ¿Qué mejor principio que éste de la peregrinación al Santuario de nuestro excelso Patrono? A él quedan invitados todos los patriotas de Navarra y cuantos quieran sumarse.

### EMAKUME ABERTZALE BATZA

Seguendo la costumbre establecida en años anteriores, se celebrará el día quince

## Consejo de Ministros

### El Gobierno se reúne en San Sebastián en vez de trabajar en Madrid

Existe la impresión de que resolverá desfavorablemente en las demandas de las "fuerzas vivas" donostiarra sobre restablecimiento de "recreos" desaparecidos.

San Sebastián 14, 22'00

A las once menos cuarto de la mañana dió comienzo el anunciado Consejo de Ministros en el Palacio de la Diputación. En el palacio y en los alrededores del mismo se dieron detalles impropios de esta capital por el aldeanismo que revelaban.

La reunión ministerial duró más de dos horas, y al terminar los consejeros fueron obsequiados por la gestora gubernativa con un lunch, marchando aquellos seguidamente al restaurant de Igueldu para almorzar invitado por la comisión gestora del Ayuntamiento de San Sebastián.

Acerca del Consejo dijo Lucía a los reporteros:

Sin preámbulo alguno se inició el Consejo con el despacho ordinario, nota de la cual les entregó. A medida que los ministros han ido despatchando, se ha detenido el Consejo a deliberar extensamente sobre los asuntos más importantes de cada departamento.

Así, de la intervención del ministro de Estado, amplia e interesante, que ha abordado los problemas internacionales que hoy preocupan al mundo, ha dedicado el Consejo singular atención al estudio del conflicto italo-etíope, que no puede dejar de interesar a todos los países amantes de la paz, y menos a una nación como España abierta al Mediterráneo con grandes intereses en África y tradicionales relaciones con el mundo musulmán.

Esta parte del Consejo, completada con el estudio de la política internacional, comercial, singularmente el estudio de las negociaciones con Inglaterra y Francia, ha

### DE RE AGRICOLA

## El término de unos contratos

### Y las labores de barbecho

En la "Gaceta" acaba de publicarse un interesante Decreto del Ministerio de Agricultura, que deben conocer los agricultores, mucho más en estos momentos en que finalizan, casi en su totalidad, los contratos de arrendamiento.

El Decreto a que hacemos referencia, después de un preámbulo bastante extenso, dice lo siguiente:

"Artículo único. En relación con la disposición segunda, apartado D) de las disposiciones transitorias de la Ley, cuando los contratos de arrendamiento o aparcería fuesen verbales o estuviesen prorrogados por tácita recomendación sin que se pueda precisar con prueba documental su vencimiento, terminarán en el año agrícola actual, y en cuanto a las labores de barbecho empezadas o terminadas para la siembra del año próximo, se podrá optar por abonárselas al arrendatario o aparcerero o dejarlas a su disposición hasta que recoja la cosecha correspondiente, abandonando totalmente la tierra en el verano de 1936, sin que el continuar aquellas labores en parte de ella quite eficacia al requerimiento de terminación del contrato, si ya se hubiese llevado a cabo, ni el hecho de la siembra signifique prórroga en el mismo, debiendo darse por el arrendatario al propietario o cultivador entrante en el resto del predio las facilidades que previene el artículo 14 de la Ley de Arrendamientos rústicos de 15 de marzo del presente año."

En virtud de la disposición que antecede, el propietario tiene opción a elegir entre abonar el importe de los barbechos que el arrendatario deje hechos al finalizar el año agrícola o a autorizarle a que siembre la tierra y a que disponga de ella (de la barbechada solamente) hasta recoger la cosecha de 1936.

Pamplona, 15 de Agosto de 1935.—La Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra.

del corriente, a las ocho de su mañana, una misa ante el altar de Santa María de Iruña, en la Catedral, Patrona de las Emakume iruñarras. Se espera la asistencia de todas las afiliadas y simpatizantes.

La Junta Directiva.

## SANTA MARIA DE PAMPLONA



Hoy se celebra la festividad de Santa María de Pamplona, de Iruña, la gloriosa advocación iruñense. Era la Virgen bajo esta advocación la Patrona de la Ciudad. Su origen es remotísimo. Cuando la marca musulmana llegaba hasta los muros de la ciudad, Sta. María de Iruña hubo de refugiarse con todo lo más genuino de la tierra de Navarra en las abruptas montañas del Pirineo, emigrando de su sede para vivir en el legendario y gloriosísimo cenobio de Leyre. Los reyes vascos que allí formaron su templo, hubieron de forjar su piedad al amparo de la egregia Señora. En aquellos tiempos, era Pamplona la titular de un reino y como Señora y Reina a la vez honraba ya a esta insigne advocación. Mientras la furia saracena que barría las partes bajas de nuestro Reino, confiaba a la sierra de Leyre nuestra instituciones, allí Ella presidía a la coronación de nuestros reyes y a la vida incipiente y por cierto bien azarosa de la monarquía navarra.

Pasada la tormenta, la Virgen bajó a su sede, esta sede antiquísima de Iruña que siempre la tuvo de Patrona y como Patrona la honró hasta tiempos recientes. Y si en la sierra fragorosa fué el genio tutelar de nuestros primeros reyes y del pueblo en general, más tarde, constituida en su iglesia de Pamplona, protegió constantemente al Reino contra tantos enemigos como le acaebaban. Si Santa María de Pamplona, esa efígie veneranda que hasta hace poco fué agasajadísima por nuestros antepasados, se pusiera a hablar, ella pudiera referirnos la historia de nuestro Reino mejor que nadie. Ante ella se prosternaron los Reyes, después que ella presidía a su coronación; invocando su nombre

benito se abrían nuestras Cortes memoriales; el hermoso templo catedralicio fué distinguido de una manera especial con afluencia grandísima de devotos que en tal día como hoy, concurrían con edificantes pruebas de fe y piedad. Recientemente y con motivo del despojo tristísimo de estos días, hacíamos referencia a la Corona que el Regimiento de la Ciudad le regalara en testimonio de eterno reconocimiento y veneración.

Reúne, pues, Santa María de Pamplona, títulos especialísimos para que el pueblo de hoy la honre con la misma acendrada piedad de en tiempos. Como en aquellos días gloriosos en que el Reino era dueño de sus propios destinos, quisieramos presenciar hoy el desfile de cuantos devotos que vinieran a rendirle homenaje en esta su radiante festividad. ¡Qué hermoso sería que el concierto de los pamploneses y de los navarros tejiera himnos de alabanza a esta secular advocación, que es una de las poquísimas vinculaciones que la Navarra de hoy tiene con la Navarra de los primeros tiempos! Solamente este hecho de que la Providencia haya querido conservarla a través de las vicisitudes de los siglos y exaltarla sobre la frialdad de muchos corazones es motivo de adoración y de aprecio.

El pueblo de la vieja Iruña, honrando desde tiempos antiquísimos este misterio de la Asunción sobre el cual había erigido el culto a su Patrona, ¿no es un indicio también de que para los navarros, al igual que el misterio de la Concepción antes de su definición dogmática, es una verdad de alta jerarquía, este otro de la Asunción adorable?

## DESPUES DEL EXPOLIO

### Inglés solicitante de la arqueta. Noticias de Gerona y Zaragoza

#### Manifestaciones del Gobernador

## La falta de trabajo en Navarra

### Durante julio último permanecieron parados 2.254 obreros

Detalle del paro obrero en Navarra durante el mes de Julio de 1935:

PARTIDO DE PAMPLONA	
Industrias agrícolas: completo, 1; parcial, 18.	
Alimentación: completo, 3.	
Siderurgia y metalurgia: completo, 36; parcial, 150.	
Pequeña metalurgia: completo, 19.	
Industrias químicas: completo, 4.	
Construcción: completo, 238; parcial, 7.	
Madera: completo, 16; parcial, 6.	
Confección, vestido y tocado: completo, 14.	
Artes gráficas y Prensa: completo, 9.	
Transportes terrestres: completo, 3.	
Comercio en general: completo, 5.	
Hostelería: completo, 2.	
Banca, seguros y oficinas: completo, 1.	
Otras industrias y profesiones: completo, 2.	
Sumas: completo, 353; parcial, 181.	
PARTIDO DE TAFALLA	
Agrícolas: completo, 165; parcial, 765.	
Alimentación: completo, 23.	
Construcción: completo, 2; parcial, 7.	
Sumas: completo, 190; parcial, 772.	
PARTIDO DE ESTELLA	
Agrícolas: completo, 16; parcial, 83.	
Construcción: completo, 35.	
Madera: completo, 2.	
Sumas: completo, 53; parcial, 83.	
PARTIDO DE TUDELA	
Agrícolas: completo, 361; parcial, 238.	
Alimentación: parcial, 3.	
Pequeña metalurgia: parcial, 1.	
Construcción: parcial, 19.	
Madera: parcial, 1.	
Confección, vestido y tocado: parcial, 3.	
Sumas: completo, 361; parcial, 255.	
PARTIDO DE AOIZ	
Construcción: completo, 2; parcial, 1.	
Madera: parcial, 2.	
Comercio en general: completo, 1.	
Sumas: completo, 3; parcial, 3.	
RESUMEN	
Paro completo ... ..	960
Paro parcial ... ..	1.294
Total ... ..	2.254
Pamplona, 14 de agosto de 1935.	

### COMO VIENE

## La verdad respecto a un atropello

14 de Agosto de 1935.

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA.—Pamplona.

Muy señor mío:

He leído en LA VOZ DE NAVARRA de hoy, un escrito titulado "La verdad respecto a un atropello", en el cual, el firmante, Carlos Elizalde, sienta afirmaciones completamente falsas y gratuitas, que envuelven una acusación contra mí.

Ruego encarecidamente publique en el próximo número, si le fuera posible, el escrito de rectificación que adjunto le acompaño.

Le anticipo las gracias y le saluda afmo. s. s. q. e. s. m.

Julio Eguiluz.

Con sorpresa he leído el escrito de don Carlos Elizalde publicado en "LA VOZ" de ayer, sobre el accidente que costó la vida al infortunado joven José Goñi Urtsun (q. e. p. d.).

Aunque con la mayor violencia me decidí a contestarlo, en brevísimos términos, pues la más elemental delicadeza impide establecer polémica sobre desgracia tan sensible y reciente.

Sólo los Jueces tienen jurisdicción para hacer afirmaciones sobre el hecho. La superior ilustración del señor Juez Instructor que entiendo en el sumario, no habrá visto el hecho como lo relata don Carlos Elizalde, ni habrá aceptado las falaces conclusiones que éste se permite deducir, cuando, no sólo por las declaraciones del suscriptor y de los testigos presenciales, sino por todas las demás diligencias probatorias practicadas, me mantiene en libertad.

Todo otro razonamiento sería una desconsideración para la respetable familia del infortunado joven José Goñi Urtsun y un conato de invasión a las facultades que exclusivamente a los Tribunales competen.

Julio Eguiluz.

Acerca del mayor asunto de la actualidad se supo ayer en Pamplona poco más de nada. En varios diarios madrileños vimos informaciones muy extensas que no son sino ampliaciones de lo ya por nosotros consignado y algunas de ellas verdaderas fantasías para entretener ocios porteros.

Desde luego que en los centros oficiales que pudieran tener noticias sobre el suceso se observó ayer la misma la misma reserva que días anteriores, y por ello sólo podemos ofrecer a los lectores detalles de procedencia particular, no muy abundantes, pues cuantas personas mantuvieron relación con el conde de la Mota no se muestran propicias a las manifestaciones, no sabemos si creyéndose disminuidas al recordar sus tratos con quien ha resultado lo que es sabido.

Se conoce tenía el conde de la Mota tratos con un inglés, al parecer llamado Mirter Harrys, que en diversas ocasiones había mostrado vivos deseos de poseer la arqueta arábigo persa de la catedral de Pamplona, hallándose dispuesto a pagar por ella lo que se le pidiera, y se insinuó la posibilidad de que al ser robada la arqueta estuviese ya comprada en una fuerte suma por el mencionado súbdito británico.

Se aseguró ayer tenía la policía una confidencia sobre próximo viaje de José Ovidio de la Mota a España, proponiéndose presentarse mañana, viernes, en Jaca, donde le esperaba una persona allegada, según unos un hijastro y según otros la mujer amiga del italiano de que estos días últimos se ha venido hablando.

Otro extremo, este de interés, que se conoce, es el de que Mota había encargado a determinada persona le llamara uno de los días de la semana próxima a conferencia telefónica a París, a un número de teléfono correspondiente a un domicilio situado en el número doce de la calle de Saint Aulair.

### LO QUE DICE EL GOBERNADOR

En la diaria entrevista de los reporteros locales con el Gobernador les dijo ayer el señor Sola había sido avisado por el alcalde accidental de la capital de que un guarda de campo encontró en la carretera del portal de Francia, ruta probable de los ladrones de la catedral en su huida, un objeto de plata que tal vez formase parte de lo robado en dicha iglesia, por lo que se le enviaba. Efectivamente, el guarda de referencia, José San Martín, entregó al señor Gobernador el expresado objeto, en apariencia el remate de algún objeto del culto. El señor de Sola felicitó al guarda San Martín y dió encargo al comisario de policía de enseñar el trozo de plata a los señores del Cabildo de la catedral por si lo reconocían.

El Gobernador desmintió los rumores de que los reporteros se hicieron eco a detecciones verificadas en esta capital y acerca de haberse averiguado el modo en que se trasladó a las cercanías de la catedral la escalera de mano empleada por los malhechores.

### SE DICE QUE EL ROBO DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA FUE PLANEADO EN LA CARCEL DE ZARAGOZA

Zaragoza. — Por ferencias particulares, sin confirmación alguna oficial, se afirma que el robo del tesoro de la catedral de Pamplona fué planeado en la cárcel de Zaragoza, hace dos años.

En una redada practicada por la Policía, fueron detenidos numerosos maleantes, algunos conocidos por haber incurrido en delitos contra la propiedad. Llevaban documentación falsa, por lo que la Policía no logró saber a quiénes había detenido.

Farece ser que en la cárcel trataron sobre cómo podría realizarse el asalto a la catedral de Pamplona, estudiando las probabilidades de éxito y las dificultades de la empresa, de las que consideraban como la mayor desdichera del producto del robo.

Dijeron, al parecer que los ladrones internacionales podrían dar el golpe fácilmente y cruzar la frontera por Navarra e por Irún en automóvil.

### LOS DETENIDOS EN GERONA PUESTOS EN LIBERTAD

Barcelona. — Por encargo del Jefe Superior de Policía se trasladaron a Gerona dos agentes de la brigada de Investigación criminal y un secretario a fin de interrogar a los dos detenidos por presuntos complicados en el robo del tesoro de la Catedral de Pamplona, hermanos Angel y Miguel, los cuales se dedican a la compra-venta de antigüedades. Una vez interrogados fueron puestos en libertad.

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista ... ..	3.00 %
Imposiciones anuales ... ..	4.00 %
Imposiciones semestrales ... ..	3.50 %
Cuentas corrientes a la vista ... ..	1.50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

### OFICINAS CENTRALES

En el antiguo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Local.

SUCURSALES: Iruña, Aoiz, Atalio, Arriba Caparros, Charcasillo, Calcaín, Corella, Echalar, Estella, Iruñan Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella Sangüesa, Esteban Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

## Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

## Benjamín Goñi

ODONTOLOGO Se ha trasladado provisionalmente a Estafeta, 49 y 51, primero Izda.

Probanse LA VOZ DE NAVARRA

# Información de la vida local



**VIAGES**

Ayer marchó a Andosilla, donde pasará una larga temporada, la encantadora señorita María Esther Monasterio.

De Jaca ha vuelto a Tudela el apodado del Banco Hispano Americano don Rafael Escalano.

Salieron para San Sebastián don Teodoro Sagüés y familia.

Fué a Oñate don Daniel Muguerza.

Veraneo en San Sebastián el doctor tudelano don Claudio Villar.

Volvió de Burguete el acreditado industrial don Javier Urrutia.

A Cirauqui el acreditado comerciante de esta plaza don Pascual de Iriarte.

Ha ido a Loyola la señorita Elvira Yanguas.

## Mundial Harina inglesa especial para hojaldres

De Tudela ha salido para Sobón don Santiago Condón.

Marcharon a Enciso (Rioja) don Manuel Ascorbe, su bella hija Juanita e hijo Felipe.

De San Sebastián ha ido a Santesteban, donde pasará una temporada, la distinguida señora y familia de don Feliciano de Laboa.

Volvió a Vergara el Rector de aquel Colegio dominico P. Martín.

Marchó a Ibero con sus hijos, don Silvestre Larumbe.

De San Sebastián ha ido a Muguro, donde pasará una temporada, don Inaki Uranga.

A Echalar el joven don Julián de Velasco.

De Tafalla ha ido a San Sebastián don José de Azcona.

Han vuelto de Victoria don Dionisio Meñán y don Manuel Zulueta y familia.

Fué a Tafalla la señorita Julieta Martínez.

De Logroño han ido a Roncevalles las señoritas Conxuelto Navaridas, Elvira Sainz y Teré Villarejo.

Fué a Urdeta (Guipúzcoa) con su señora e hija don Tomás García.

Saló para Orisoain don Víctor Rodríguez.

Marchó a Meoz don Pedro de Bárcena.

Volvió de Estella don Angel de Lerraz.

Fué a Etxayo, donde pasará unos días, el culto empleado del Secretariado de Solidaridad de Trabajadores Vascos, don Honorato de Pla Landá.

Fué a Tafalla don Maximino de Eilondo.

Marchó a Urzainqui el Presbítero don Julián Espeláin.

Ayer salió para San Sebastián la bella señorita Juana Mari García.

Ha vuelto de Euzoa la encantadora señorita Mari Raudez.

Al Balneario de Belascoain han llegado: don Jesús Lázaro, de Madrid; Srta. Paquita Clavería, de Zaragoza; don Blas Luquin, de Urbola; don Fernando Gil, de Los Arcos; don Santos Iraizoz, de Guerdain; don José Izu, de Pamplona y don Anselmo Sanz, de Zaragoza.

Del mismo Balneario ha salido: don Antonio García, para Esparza de Galar.

Han ido a Bermeo los profesores señores Riarde y Bescos.

Han regresado a su casa de Bilbao el

profesor de la Escuela Náutica don José María Villanueva vals su pmpnoacóire.hfu Mercedes Videgain y su nena.

De Allo ha ido a Roncal don Tomás Antón el ingeniero agrónomo de Catastro don Jesús Jiménez Ortigosa acompañado de su distinguida esposa.

Se encuentra en los baños de Fitero don Antonio A. de Retana.

De Villava, donde ha pasado unos días, regresó a Vergara el R. P. Miguel Menéndez, Prior del Colegio que tienen los Padres Dominicos en dicha ciudad guipuzcoana.

Se encuentra en Grávalos don Eneas Ezcurdia.

Ha ido a Zarauz con su distinguida familia el ingeniero Director de Agricultura de Navarra, don Daniel Negore.

De Allo ha ido a Roncal don Tomás Ansoarena.

Veranea en Erro la señora viuda de Vidart.

De Tudela han salido para San Sebastián el Director del Banco Hispano Americano don Enrique Fandos y su señora doña Isabel Merino.

## ENFERMOS

En vista de la gravedad de su estado le contratista don Joaquín Senosain

## NATALICIOS

Doña Blanca Luna, esposa de don Julián García Lesaga, ha dado a luz felizmente una hermosa niña que se llamará María Blanca, continuando tanto la madre como la recién nacida en perfecto estado.

## Segundo Arpide

ODONTOLOGO  
Mercaderes, 9 segundo, Pamplona

Reciban nuestra enhorabuena los venturosos padres.

## BODAS

Ayer, miércoles, a las ocho de la mañana en el altar de los Dolores de la Iglesia parroquial de San Nicolás, contrajeron matrimonial enlace la bella señorita María de la Soledad Miqueluz y el joven don Ignacio Martelo.

Fueron padrinos la respetable señora doña Concepción San Juan, madre de la novia, y don Gregorio Nos, hermano político de él.

Terminada la función religiosa los nuevos esposos y sus numerosos invitados se trasladaron al restaurant de Autobuses, donde se les sirvió un delicado desayuno.

A media mañana los recién casados salieron en automóvil para Francia.

Reciban nuestra enhorabuena.

## MADERAS

De pino, rosal y entarimados  
ANTONIO ERICE

## ANGELITO AL CIELO

Nuestros estimados convecinos don Rogelio Cogeces y doña Leandra Oyaga pasan por la amargura de haber perdido a su niño Manuel, preciosa criatura de un año que era la alegría del hogar de Cogeces y Oyaga.

La misa de gloria se celebrará esta mañana en el templo parroquial de San Cernin.

Acompañamos en su pena a los afligidos padres y demás familiares.



**EL NIÑO**

**Manuel Cogeces Oyaga**

subió al Cielo el martes, día 13 del actual, a los doce meses de edad

Sus desconsolados padres, don Rogelio y doña Leandra, hermana Concepción, abuela paterna, doña Eustaquia Goñi, tíos, primos y demás interesados.

RUEGAN a sus amistades acudan a la misa de Gloria que se celebrará HOY día 15, en la iglesia de San Cernin.

**Pamplona, 15 de Agosto de 1935**

DOMICILIO: Plaza Santo Domingo, 1

LA FAMILIA NO RECIBE

## Noticias y sucesos

### Una chica se cae a una caldera con agua hirviendo y queda moribunda

Un rayo hiere a un carretero y mata a una caballería.-Hallazgo de un revólver.-Reyertas por deudas.-Captura de menores fugados

### CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Juho Lafita, de 8 años, de herida contusa supuración izquierda, por caída.

Marcelino Unzueta, de 21 años, de contusión en mano izquierda y erosiones en cadera izquierda, por caída.

José Villanueva, de 21 años, de erosiones en antebrazo izquierdo, por caída de bicicleta.

Purificación Castro, de 2 años, de herida contusa en la frente, por caída.

Nicolás Elasco, de 16 años, de contusiones y erosiones en brazos y piernas, por atropello de motocicleta.

### F. Jadraque

ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Fuero de Navarra, 9 y 11  
Teléfono 1451

### ¿TENDRA ALGUNA RELACION CON EL ROBO EN LA CATEDRAL?

En la Comisaría de Vigilancia han sido entregadas por un vecino de esta ciudad tres carteras que fueron encontradas debajo de una piedra al pie de la muralla del Redin; dichas carteras contienen dos carnets de chofer extendidos a nombre de Antonio y Elias Eguiguren Múgica, con domicilio en la calle Hernani de San Sebastián; un carnet de propiedad de coche a nombre del Antonio, matrícula S. S. 4015, y otro igualmente de matrícula S. S. 4880.

### BUEN CLIENTE!

Por causar daños y negarse a pagar el gasto de una consumición ha sido denunciado al Juzgado municipal José López Armentariz.

### PEQUENA ACLARACION

Se nos ha acertado a la Redacción don Jesús Mayor Estrada, ferroviario jubilado, para que hagamos la aclaración de que no tiene nada que ver con Jesús Mayor, atropellado por un camión.

### SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el señor Alcalde fueron denunciados. Dos por embriaguez y escándalo. Cuatro por implorar la caridad pública. Uno por dedicarse a la venta por la vía pública careciendo del permiso correspondiente.

### MEJORES FUGADOS DE SUS DOMICILIOS

Por el Celador de la Guardia Municipal señor Muruzabal y agente a sus órdenes señor Chivite, fueron detenidos los menores Manuel Menéndez Fernández de 14 años, y Santiago Casavilla Amorena de 15 años naturales de Madrid, los cuales se habían fugado de casa.

### A PRESENTARSE

La niña Juana Urtasun Arnedo, designada por el Excmo. Ayuntamiento de esta Capital para acudir a las Colonias de Zudaire, se servirá presentarse a la mayor brevedad en las oficinas de la Comisión de Gobierno.



**EN LA CATEDRAL**

Hoy, festividad de la Asunción, a las diez de la mañana habrá misa mayor con sermón que predicará el Penitenciario.

**BASILICA DE SAN MARTIN**

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica hoy, día de la Asunción, para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren ganen indulgencia plenaria y remisión de todos sus pecados, visitando devotamente la expresada Basílica.

En la misa de nueve se expondrá S. D. M. quedando manifiesto hasta las ocho en que será el santo rosario, estación, cánticos y reserva.

**EN SAN FERMIN DE ALDAPA**

Jueves Eucarísticos

Hoy, día 15, Jueves tercero de Agosto. Los coros de este centro celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada; comuniones generales conmemorativas en las misas de seis y media, siete y media y nueve y Hora Santa Eucarística de siete y media a ocho y media de la tarde.

Novena al Inmaculado Corazón de María.

Comienza el día 17 de Agosto celebrándose los cultos de la siguiente forma: Por la mañana: En las misas de seis y media y ocho ejercicio de la Novena y comuniones generales con cánticos piadosos.

Por la tarde: A las siete y media, Exposición de S. D. M., estación, rosario, ejercicio de la Novena y Reserva.

Los tres últimos días, 23-24 y 25 solemne Triduo de la Visita Domiciliaria del Corazón de María.

Predicará el R. P. Francisco Preciado, Superior de la Residencia de Bilbao (Hijo del Corazón de María).

Las funciones del Triduo comenzarán a las siete y cuarto de la tarde.

**SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER DE BURLADA-PAMPLONA**

Del 31 al 7 de Septiembre, para Sacerdotes.

Del 7 al 12 de Septiembre, para Caballeros.

## BOLETIN RELIGIOSO

### EN SAN IGNACIO

Todos los días, misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los festivos, a las doce.

Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.

Por la tarde, Hora Santa.

**TANDAS DE SANTOS EJERCICIOS PARA SACERDOTES EN LA CASA DE "CRISTO-REY" DE TUDELA**

Este año se darán solamente dos: la primera, dará comienzo el primero de Septiembre por la noche para terminar el 7, al medio día; la segunda el 3 de Noviembre para terminar el 9, a las mismas horas.

Se ruega a los señores Sacerdotes soliciten habitación cuanto antes.

Todos los días celebrarán la Santa Misa.

**ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO**

Durante los días laborales del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

**EN LOS PADRES CARMELITAS**

Desde el 10 de Agosto Novena al Excmo. Patriarca San Joaquín.

Por la mañana.—En las misas de seis y media y ocho, se hará la novena del Rosario, novena, plática, y cánticos.

Las pláticas están a cargo del R. P. Eulogio de S. C. de Jesús (C. D.)

El día 18 fiesta principal del Santo.

Por la mañana.—A las siete y media, misa de comunión general. A las diez, misa solemne.

Por la tarde.—A las siete y media, función solemne con S. D. M. expuesto, en la que predicará el R. P. Eulogio.

Después de la Reserva solemne se hará la procesion por las naves de la iglesia con la Imagen del Glorioso Patriarca.

Durante todo el día 19 estará expuesta la veneración de los fieles la Imagen del Patriarca San Joaquín.

### Advertencias:

Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

La correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona-ADORACION NOCTURNA

**MES DE AGOSTO DE 1935**

Día 16, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Jesús Lizarraga.

Día 17, turno 5, Santiago, a intención de un adorador.

Día 20, turno 4, San Pascual Ballón, por don Francisco Martínez Alsúa y su esposa.

Día 21, turno 8, Cor Jesu, a intención de un adorador.

Día 23, turno 12, San Fermín, por don Anastasio Martínez (honorario).

Día 24, turno 7, Circunclión, a intención de un adorador.

Día 27, turno 10, San Miguel, por don José González Berdejo.

Día 31, turno 3, San Pedro, por don Francisco Ansaldo.

Día 10 San Tarsicio, y el día 11 misa de comunión y retirada de la Guardia.

### EN SAN FERMIN DE ALDAPA

En esta iglesia se celebrarán con toda solemnidad el mes de Agosto, consagrado al Corazón de María.

En las misas de seis y media y ocho habrá todos los días comuniones generales y ejercicio piadoso del mes con hermosos cantos.

Por la tarde, a las siete y media, exposición mayor, rosario, piadoso ejercicio al Corazón de María, tomando el pueblo parte en los cantos.

### EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 (días ordinarios).

Misas a las seis, siete, ocho y diez, los domingos.

### Almorranas, Varices, Ulcerae

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno.

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarre Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

Consulta de 11 a 1

Alfonso I. n.º 16 enlto.-ZARAGOZA

### REGISTRO CIVIL

**Nacimientos:**

Jesús María Goñi Leiza.

Luis Antonio Tubia Villanueva.

María Castillo Bueno Ibañez.

María Socorro Bueno Ibañez.

Manuel Rodríguez Lapeña.

**Defunciones:**

Manuel Cogeces, un año, Pamplona, C. nicerías, 1.

Gregorio Duval, dos meses, Pamplona, Inclusa.

**Matrimonios:**

Juan Latasa de Obanos, con Micaela Duricu de Santacara.

### Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona

### Intereses que abona a los imponentes

Empeñaciones anuales	4,00 por 100
Empeñaciones semestrales	5,00 "
Empeñaciones ordinarias	6,00 "
Cuentas corrientes a la vista	1,00 "

### LICOR Y ELIXIR CHARTREUSE TARRAGONA

**Caja de Ahorros Municipal**

### OFFICINAS CENTRALES: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), Pamplona

en la Chapleta. Agencia en el Mercado del Matadero

**FLIT el insecticida que siempre mata!**

Quando las inmundas moscas invaden su casa

**No obtendrá buenos resultados con insecticidas inferiores**

Casi todos los insecticidas, aunque sean poco activos, harán caer alguna mosca. En esto está el error de los similares inferiores del FLIT. En lugar de matar moscas, solamente las aturden. Pronto estos peligrosos insectos reviven y continúan su fatal actividad contaminando cuanto tocan. Sólo el FLIT mata verdaderamente los insectos. FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bidones precintados, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.

**EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL**

**Espolvorear FLIT POLVO**

En el asunto interviene el Juzgado. CAE UNA CHISPA ELECTRICA, HIERE AL CARRETERO Y MATA A UNA CABALLERIA

La Guardia civil del puesto de Mérida comunica que en ocasión de ir conduciendo

**DECVS**

MUEBLES-DECORACION

Proyectos y presupuestos gratis casa lompeta, muebles, lámparas, alfombras, etc.

Florida, 62.-VITORIA

**Leija "LA NAVARRA"**

ADALFO RUIZ DE MENDOZA

Fábrica en Estella y Villafranca

**REGISTRO CIVIL**

**Parroquial**

San Saturnino.-Don José Elizondo, Ansoleaga, 21, primero.

San Nicolás.-Don Pedro Arbizu Sarasate, 19, segundo.

San Juan.-Don Gregorio Pérez Compañía, 29, primero.

San Lorenzo.-Don Inocente Zabala, Mayor, 95, segundo.

San Agustín.-Don Manuel Aldas Tejería, 22, cuarto.

**FARMACEUTICO**

Señor Aguinaga; Zapatería, 25.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Ave. San Ignacio, 10.

**REGISTRO CIVIL**

**Nacimientos:**

Jesús María Goñi Leiza.

Luis Antonio Tubia Villanueva.

María Castillo Bueno Ibañez.

María Socorro Bueno Ibañez.

Manuel Rodríguez Lapeña.

**Defunciones:**

Manuel Cogeces, un año, Pamplona, C. nicerías, 1.

Gregorio Duval, dos meses, Pamplona, Inclusa.

**Matrimonios:**

Juan Latasa de Obanos, con Micaela Duricu de Santacara.

# Información telefónica general

## CONSEJO DE MINISTROS

(Viene de la primera página)

del momento, sin perjuicio de ir cuanto antes a la creación del Banco Nacional Agrícola, cuya necesidad es cada día más urgente, según demuestra la realidad. Otro problema destacado en el despacho del ministro de Agricultura fué la marcha de la operación de trigos. Se hizo la adjudicación definitiva en la provincia de Córdoba, única que faltaba, y se anuló la hecha por haberse comprobado que el adjudicatario era un fabricante de harinas. Por tanto ministros se habló de las pequeñas dificultades surgidas en algunas provincias, como Teruel, Coruña y Salamanca, quedando al ministro del ramo en solucionarlas incesantemente.

El ministro de Comunicaciones presentó la propuesta, que se concretará en un proyecto de ley, para la prórroga de la concesión del servicio telefónico de Guipúzcoa, a fin de que se haga el estudio correspondiente para su total automatización. El despacho del ministro del Trabajo, dedicado principalmente a los problemas que se refieren al paro, se concreta en dos temas: el de repoblación forestal, para el que se ha acordado destinar dos millones de pesetas, y el de ferrocarriles. Los dos millones de pesetas inicialmente dedicados a repoblación forestal, se aplicarán principalmente en Andalucía, con el fin de atenuar la crisis de trabajo agrícola allí existente, y a Madrid, donde una enfermedad está amenazando toda la riqueza forestal de los alrededores de la capital de España.

El problema de los ferrocarriles fué ampliamente tratado, interviniendo en la deliberación los ministros de Trabajo, Obras Públicas y Hacienda. El ministro de Hacienda expuso la absoluta necesidad de ir cuanto antes a la solución definitiva del problema ferroviario, por creer que mientras no se llegue a ella, gran parte del dinero de los ferrocarriles que se gaste puede ser improductivo. Como no hay posibilidad, sin embargo, de suspender las obras que se están realizando, se acordó que a uno de los inmediatos Consejos traiga el señor Chaparría, de acuerdo con el ministro de Obras Públicas, su propuesta de régimen ferroviario.

El señor Rocha expuso ante el Consejo las peticiones formuladas por el Ayuntamiento, Diputación y fuerzas vivas de San Sebastián. El Consejo, que oyó atentamente y con el mayor interés al señor Rocha, cambió impresiones sobre el asunto, quedando en tratarlas nuevamente en una próxima reunión, a la que asistirá el señor ministro de Gobernación, que no ha venido por quearse en Madrid representando al Gobierno. Finalmente y por el ministro de Hacienda se repartió a los ministros una nota sobre los puntos que más inmediatamente necesita para la aplicación de la ley de restricciones. Después de terminado el Consejo, hablando con los periodistas, el ministro de Agricultura, manifestó:

—He propuesto al ministro de Hacienda, y éste aceptó, el procedimiento para hacer efectivo el canon de una peseta por quintal métrico de trigo, utilizando los elementos que ha de facilitarme el ministro de Hacienda. También se aprobó una ponencia del ministro de Obras y Agricultura para publicar un decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros delimitando las facultades de los Ingenieros agrónomos para redactar proyectos de riegos.

El señor Salmón, refiriéndose a la concesión hecha para Andalucía y Madrid, anunció que dentro de este mismo mes de agosto se propone aplicar doscientas mil pesetas a la provincia de Madrid para combatir la plaga de insectos que destruyen las especies arbóreas.

Otro periodista conversó con el señor Gil Robles y éste le dió cuenta de un hallazgo de armas en Asturias, en los alrededores de Sama de Langreo.

Dijo el ministro que habían sido hallados 160 fusiles y mosquetones, 600 cargadores de ametralladora, dos mil cartuchos de fusil y dos cajas de dinamita.

Añadió el ministro de la Guerra que el alcalde había tenido la bondad de disculparle para no asistir al banquete en Iguelde. El señor Gil Robles se propone regresar el domingo a Madrid para estar en su despacho.

El asunto con mayor detenimiento examinado en el Consejo fué el más sustancioso referido por el ministro de Comunicaciones. El de los "recursos".

El señor Rocha, uno de los más firmes valedores que tiene San Sebastián en el seno del Gobierno sobre el tema de los recursos, abordó de lleno la cuestión, iniciándola en las peticiones conjuntas, formuladas por Ayuntamiento de San Sebastián, Diputación de Guipúzcoa y fuerzas vivas de la localidad.

Renovó el señor Rocha su criterio favorable a la concesión del juego, en términos parecidos a como se ha expresado otras veces. Muy bien pudiera haber dicho que cuando en ciudades fronterizas se ejerce, contra San Sebastián, una competencia desigual, puesto que en ellas consisten los Gobiernos nacionales el funcionamiento de los llamados recreos mayores, no deja de ser una postura ilógica la prohibición de dichos recreos en la capital de Guipúzcoa, con perjuicio evidente no tan solo de su economía, sino de la economía nacional, ya que se produce, como consecuencia inmediata, la emigración del dinero que no encuentra en nuestro país los alientes que en otros, a escasos kilómetros de una playa de moda, se le ofrecen.

Por todas estas razones, el señor Rocha se mostró decidido partidario de que el Gobierno examine el caso con toda amplitud, seriedad y hondura, hasta encontrar la fórmula mediante la cual San Sebastián pueda seguir disfrutando de los beneficios que indudablemente originaría el restablecimiento de los recursos.

## NOTICIAS DE MADRID

### Portela Valladares se queda como representante del Gobierno

Madrid, 14, 23.30

**LAS NEGOCIACIONES COMERCIALES CON INGLATERRA**  
Según parece, las negociaciones, iniciadas en Londres por representantes de aquel país y España para llegar a la redacción de un acuerdo comercial, que se había iniciado hace poco más de un mes, y que se ha interrumpido recientemente, no será reanudadas hasta el próximo noviembre.

**PORTELA CON LOS PERIODISTAS.**  
El ministro de la Gobernación, recibió como de costumbre a los periodistas a primera hora de la tarde. Como los informadores le mostraban su extrañeza por suponer en San Sebastián al señor Portela Valladares, éste dijo que había quedado en Madrid representando al Gobierno.

Un informador le preguntó si su estancia en Madrid obedecía a haber algún asunto pendiente, y el ministro contestó negativamente, agregando que nada en absoluto terminaba su presencia en Madrid más que representar a sus compañeros, que se encuentran todos ausentes de la capital de España.

Agregó el señor Portela que, según le comunicaba el gobernador general de Asturias, en una cueva de Sama se habían descubierto 170 fusiles mosquetones, 600 peines de ametralladora, dos mil cartuchos de dinamita y dos cajas cargadas de este explosivo.

Agregó que los fusiles estaban completamente nuevos y engrasados ocultos en unos sacos. Por último dijo que los últimos ocho días se habían encontrado treinta fusiles más, buena parte de ellos escondidos en los troncos de los árboles.

### TOCINO SALADO

al detall a 2,80 pesetas kilo por mayor a 2,60 pesetas kilo.  
CASA ARGAL.—Mercaderes 22

### Gratis



Como propaganda le obsequiaremos a usted, sin hacer ningún desembolso de su parte, con un hermoso JUEGO DE TOCADOR de cristal tallado. Mándenos su nombre y dirección a CASA MIRET, Sec. 36.

Apartado 127. BARCELONA

tutelar sobre los ciudadanos mayores de edad, y mucho menos sobre una ciudad que ha dado suficientes muestras de su capacidad de desenvolvimiento. La prohibición de los recreos en Donostia origina, como ya se había dicho, una competencia desigual, ya que a escasos kilómetros, en la misma frontera, los españoles que quieren jugar su dinero pueden hacerlo con un brevísimo desplazamiento. Se mostró además partidario el señor Royo Villanova de que se dejara en libertad a los ciudadanos para hacer de su dinero lo que les plazca, y que únicamente el Estado puede intervenir cuando ese empleo vaya en perjuicio de tercero.

Tal vez se levantó en el seno del Consejo alguna voz discrepante, que esgrimiera razones no tan solo razones de índole moral, sino desde luego de aspecto legal y técnico. Podemos afirmar que algún ministro, no diremos cuál, hizo ver que el asunto de la concesión del juego roza los textos legales: de manera concreta, el Código Penal, uno de cuyos artículos se opone terminantemente al funcionamiento de los recreos.

Los dos ministros valedores de las aspiraciones de San Sebastián intervinieron, posiblemente, para manifestar que esa dificultad legal puede ser orillada sin grandes esfuerzos. Particularmente sabemos que alguno de los miembros del Gobierno acaso dijo que mediante un decreto que después se llevaría a la aprobación y refrendo de las Cortes, el problema quedaría resuelto.

No recayó ni podía recaer acuerdo. Se hallaba ausente el ministro de la Gobernación, el señor Portela Valladares, que se quedó en Madrid. El ministro de la Gobernación, en cuya jurisdicción cae de lleno este asunto, es quien tiene que decir la "última palabra" y el que en todo caso ha de proponer una fórmula conciliatoria de las incompatibilidades legales que pudieran producirse.

En resumen: que el pleito que afecta a tan honda y vitalmente a Donostia quedó, por lo que respecta a la reunión ministerial, en eso: un cambio de impresiones, y la promesa de abordarlo nuevamente y a fondo en la próxima reunión a la que asistirá el señor Portela.

A última hora puede afirmarse está ya resuelto el pleito, siendo la solución adversa a lo demandado.

—O—  
Antes de comenzar el Consejo una comisión de maestros de Navarra se entrevistó con el Ministro de Industria y le pidió le pusiera al habla con su compañero de Instrucción al objeto de informarle respecto a pretensiones de la clase.

## La vida en las regiones

### En Sama de Langreo se recogen 160 fusiles nuevos y abundantes municiones

**Parricidio a golpes de hacha.—Detalles de la catástrofe de aviación de Los Alcázares. Suicidios a granel.**

Madrid 14, 23.30

**NO CONTESTA AL ALTO Y LO MATAN**  
Barcelona.—La Comisaría militar facilitó al mediodía una nota diciendo que al ir a practicar en la madrugada de hoy el registro ordenado en el domicilio de Juan Codina, huyó éste por la puerta trasera. Se le echó la voz de "alto" a la que no contestó y en vista de ello se hizo fuego sobre él, cayendo mortalmente herido. Rasado al Dispensario, falleció. El muerto pertenecía a la Fal y tenía una pistola Express de calibre 765 con su cargador y bala en la recámara. Se le recogieron también 13 cápsulas.

**VISITAS AL CONSEJERO DE GOBERNACION**

Barcelona.—El Consejo de Gobernación manifestó a los periodistas que había recibido una comisión de obreros de la Unión Industrial Algodonera para hablarle de cuestiones de trabajo a consecuencia del paro forzoso en que han quedado. Díjoles el señor Jover que estaba enterado de que el Gobernador había tomado con mucho interés el

horno de gasolina de su domicilio. La esposa murió en el acto por efecto del accidente.

**ARMAS Y MUNICIONES EN ASTURIAS**

Oviedo.—El gobernador general de Asturias, al recibir a los periodistas esta mañana, dijo:

—La Guardia civil de Sama de Langreo descubrió esta madrugada en una cueva del citado término 160 fusiles mosquetones nuevos, 600 peines de ametralladora, 2.000 cartuchos de dinamita y dos cajas con esta misma substancia. En estos últimos ocho días se han recogido 30 fusiles y varias armas cortas en distintos puntos de la provincia. Estoy plenamente satisfecho del funcionamiento y espíritu de las fuerzas a mis órdenes, que no cesan de realizar servicios importantes con el mayor éxito.

Dentro de muy poco daré a ustedes cuenta del descubrimiento de una organización para los huidos revolucionarios por el estilo de la descubierta hace poco en San Sebas-

**Un niño bien lavado**

Después de una buena labor por todo el cuerpo con Jabón Richelet, la piel del niño recobra la suavidad y la frescura que perdió durante la noche. ¡Qué descanso para su cuerpoito y qué alivio para su delicada piel!

El Jabón Richelet evita y suprime las escoraduras e irritaciones tan frecuentes en los niños. Impide la aparición de sarpullidos, grietas y granos, y preserva la piel del peligro de una infección en caso de rozaduras o heridas. Es muy espumoso y tiene el delicado aroma de un puro clavel.

Compre Vd. para prueba la nueva pastilla económica que cuesta 95 céntimos nada más. Cuando conozca sus admirables cualidades, de seguro empleará siempre la pastilla grande cuyo precio es 1,80.

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES

**JABON RICHELET**  
LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

### CONSEJO DE GUERRA

Barcelona.—Se ha celebrado Consejo de Guerra para ver y fallar la causa de los paisanos Amadeo Puig, Pedro Palomares y otros, seguida en rebeldía por haberse fugado del Hospital de San Pablo el 7 de Octubre, la Guardia civil procedete de San Andrés cruyó con los procesados en la calle Rivas de Tolosa, echándoles el alto. Unos se entregaron, pero otros se resistieron: ni uno ni otro resultando muerto el chófer del vehículo. Los procesados alegaron ser del Comandante y del centro del Stadium catalán, habiendo venido para guardar el orden. Cuando vieron que se hacía fuego con tra la fuerza, ellos se volvieron a San Andrés. La prueba resultó favorable a los procesados y los defensores interaron la absolución. Fueron condenados a 2 años de prisión, siendo absuelto Pedro Narbona.

### UNA SUICIDA CON SUERTE

Barcelona.—Dicen de Mataró que la joven Felisa Giner intentó suicidarse para lograr lo cual, se tiró al tren. Todas las unidades del convoy pasaron por ella, causándole heridas de pronóstico reservado.

### SEMANARIO DENUNCIADO POR INJURIAS A HITLER

Barcelona.—El semanario católico "Cataluña Social" ha sido denunciado por haber estampado hoy tres suicidios. Uno, en la Clínica Psiquiátrica, Rosa Corte, se arrojó al patio. En la calle del Príncipe Jorge, Felisa Sarre que se tiró a la calle y en la calle de Nápoles un joven de 19 años, el cual no pudiendo sufrir una enfermedad crónica que le aquejaba se lanzó al vacío cayendo al patio.

### DOS VICTIMAS DE UN HORNILLO DE GASOLINA

Barcelona.—En el Hospital de San Pablo falleció Joaquín Bosch a consecuencia de las quemaduras recibidas en el incendio del

horno de gasolina de su domicilio. La esposa murió en el acto por efecto del accidente.

### DETENCION DE DOS PRESUNTOS AGRESORES

CORDOBA.—En Lucena han sido detenidos los presuntos autores de la agresión cometida el 25 de abril contra el gobernador civil don José Gardoqui, cuando regresaba de Priego a Córdoba.

Los detenidos son: Miguel Lóez Ruiz y Rafael Marín Fernández.

### MATA A HACHAZOS A SU MUJER

HUELVA.—En Laportallada, José Sastre Villora, de 70 años, labrador, mató a hachazos a su esposa Nicolasa Villosa, de 62 años. Los esposos se llevaban continuamente mal. Cuando la mujer se hallaba preparando la cena, el marido le asestó un golpe con una hacha, dejándola muerta.

### UNA BARCA APARECE EN EL ESTRECHO DE GIBRALTAR

CADIZ.—Esta mañana circularon insistentes rumores asegurando que cerca del estrecho de Gibraltar había aparecido un barco que se decía dedicarse al contrabando de armas.

### LA SEMANA NAVAL

CADIZ.—Se ha celebrado el tercer día de la Semana Naval. Hubo zafarrancho de combate con intervención de ocho destructores. Fué presentado por un público muy numeroso.

### VIAJE ALREDEDOR DEL MUNDO

SAN FERNANDO.—Ha salido con dirección a Santa Cruz de Tenerife, de donde continuará el viaje alrededor del mundo, el buque escuela de guardas marinos "Juan Sebastián Elcano".

### PERSIGUIENDO EL CONTRABANDO

PALMA DE MALLORCA.—Hace unos meses se efectuó la aprehensión de un falucho contrabandista cargado de tabaco inglés. Se ha ordenado la detención de varias personas a las que se cree complicadas en este asunto. También se ha ordenado la detención del representante de la Tabacalera en esta capital.

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### Numerosas víctimas y cuantiosos daños por los temporales en Italia

**Propuesta de Eden en el conflicto italo-etiope.— Se condena a muerte al asesino del general Nagata.—Por primera vez es trasladada la Sagrada Forma en avión.**

Madrid, 14, 23.30

### POR PRIMERA VEZ SE TRANSPORTA EN AVION LA SAGRADA FORMA

Medellín (Columbia).—En el avión de pasajeros trimotor "Scadta", en el que se instaló una capilla ha sido traída una hostia, consagrada en la Catedral de Bogotá, que se utilizará en la inauguración del Congreso Eucarístico.

Parece que ésta es la primera vez que se transporta en aeroplano una Sagrada Forma. En el aeropuerto de Olaya Herrera se hallaban reunidos 22 obispos y miles de fieles, que esperaban al avión. La Sagrada Forma viene guardada en una custodia, con incrustaciones de diamantes y esmeraldas, que durante el viaje trajo el arzobispo de Bogotá, monseñor González.

### PARA ATRAVESAR EL ESTRECHO

Argel.—Ha llegado a Tanger Cap. An Floume, inventor de la hidrosfera 4. Con este aparato su inventor, sin saber nadar, pasó el Canal de la Mancha. Ahora se propone pasar el Estrecho de Gibraltar.

### NUevas BASES AEREAS ESTRATEGICAS EN ESTADOS UNIDOS

Washington.—El presidente Roosevelt, ha firmado la ley Wilcox, que prevé la construcción de seis bases aeronáuticas en las fronteras, que costarán unos 125 millones de dólares.

Las bases a que se refiere esta disposición se construirán en Alaska, al Nordeste del Pacífico, en las Costas del Sureste, en el Sudeste, al Sudeste del Atlántico y en la región de las Antillas, con vistas a la protección del canal de Panamá.

### DEJA LA JEFATURA DE LOS CASCOS DE ACERO

Berlin.—Dada la tirantez existente entre los Cascos de Acero y el canciller Hitler, es probable que dimita su cargo de jefe de aquellos el ministro de Trabajo, Selde.

Se había dicho que éste dejaría la cartera, pero a última hora se asegura que decide continuar de ministro antes que de jefe de los Cascos de Acero.

### EL CORONEL QUE MATO A UN GENERAL

Tokio.—Según anuncia la agencia Renzo, se conoce ya quién ha sido el asesino del general Nagata.

### UN CICLISTA MUERTO

ZARAGOZA.—En la Comisaría de Vigilancia se presentó Juan Sanz, industrial, de 44 años, con domicilio en Utebo, el cual dió cuenta de que cuando iba con un camión de su propiedad por las proximidades del pueblo de Curte, vio que iban en la misma dirección dos ciclistas, uno de ellos, que iba por la izquierda, conversando con una muchacha joven.

Sanz hizo sonar la bocina, y al llegar a la altura de los ciclistas, el que iba con la muchacha se volvió, colocándose ante el vehículo, sin que al industrial le fuera posible evitar el atropello, a consecuencia del cual resultó muerto el ciclista.

El causante involuntario de la desgracia se apresuró a poner el suceso en conocimiento de las autoridades.

Varios testigos presenciales relatan el hecho en la misma forma que el industrial citado.

### Sanz quedó en libertad

El muerto se llama José González Egaña, de 17 años, natural de Ceuta y residente en Zaragoza.

### LOS RADICALES DE LUGO RATIFICAN SU ADHESION A LERROUX

Lugo.—El Comité provincial del partido radical de Lugo ha acordado ratificar su adhesión a Lerroux y no asistir a la asamblea regional convocada por los diputados radicales de Pontevedra, por no sujetarse la convocatoria a lo previsto en la bases acordadas en la asamblea del año 32.

### DETALLES SOBRE UN ACCIDENTE DE AVIACION

Los Alcázares.—Se van conociendo algunos detalles del accidente de aviación ocurrido ayer. Ha sido verdaderamente espantoso.

Se nos informa de que el aparato "Dornier" salió a las seis de la mañana para Melilla, con el fin de realizar prácticas.

La tripulación estaba formada por el piloto, un radiotelegrafista y dos cobos. Llevaban unos tres años perteneciendo a este aeródromo.

El vuelo de regreso se efectuó normalmente hasta las seis de la tarde. Cuando el aparato volaba a la altura del monte Cornall, debió de ocurrir la avería por rotura y desprendimiento de la hélice. Esto debió causar la muerte del piloto por decapitación, cayendo el avión, que fué a estrellarse contra un monte, pereciendo el resto de los tripulantes.

Durante dos horas se trabajó en la extinción del incendio.

Asegura dicha agencia que no es otro que el teniente coronel Saburo Aizawa.

Este era maestro de armas en la Escuela Militar y en 1933 fué trasladado al regimiento Fukuyama, en la prefectura de Hiroshima.

### LA BAJA DE ALEMANIA EN LA SOCIEDAD DE NACIONES

Ginebra.—Antes de que la retirada de Alemania de la Sociedad de Naciones pueda ser efectiva, legalmente dicho país tendrá que pagar la cantidad de cinco millones de francos oro, según el informe del Comité de la Sociedad de Naciones encargado del pago de las cantidades adeudadas. Alemania dejará de ser miembro de la Sociedad de Naciones el 20 de octubre, a los dos años justos de haber recibido el aviso de Alemania enviado por Hitler.

### SED ECERTA LA EXPULSION DE RUBINSTEIN DE FRANCIA

París.—El ministro del Interior ha dictado un decreto de expulsión contra el financiero inglés Sergio Rubinstein.

El financiero venía periódicamente a París en avión. Ayer le fué notificada la orden de expulsión, y salió de Francia en un avión especial, aterrizando en Londres por la noche.

### SE DICE ESTAR SEGURA LA DIVISA FRANCESA

París.—Después de una conversación celebrada por el presidente del Consejo con los directores de los grandes Bancos franceses, el gobernador del Banco de Francia ha declarado que la divisa francesa está más asegurada que nunca contra todo ataque.

La moneda francesa —ha añadido— ofrece la más completa seguridad al trabajo del ahorro, factores que normalmente podrán contribuir a poner fin a la crisis económica.

Dijo también que había que señalar muy especialmente la aportación a la economía de capital hasta ahora oculto que contribuirá interiormente a reducir el tipo de interés, a disminuir las cargas que pesan todavía sobre la economía francesa.

El Banco de Francia continúa sin embargo, considerando un deber la concesión de créditos en condiciones todo lo favorables posibles. Este influjo de nuevos capitales a la economía francesa ha de darle nuevo impulso.

### Camiones y coches de ocasión

Internacional 3-4.000 kilos; Willys 2.000 kilos; G. M. C. 3.000 kilos; Furgoneta Citroen 500-700 kilos; Fiat 514 conducción interior, 10 H. P.; Buick propio para alquiler. AUTO REPARACIONES. Fernando Lizundia, Espartero, 20. Tel. 15.989. Bilbao.

### REVISTAS A FILAS

Roma.—Han sido llamados a filas 20 mil reservistas de las quintas 11-12-13 y 14, los cuales antes habían sido exentados de la movilización. Se esperaba hace tiempo que fueran llamados a filas. El Ministro de Guerra no ha dado las razones por esta orden forma parte del plan de Mussolini de movilizar para fin de año.

### EL ASESINO DE NAGATA, CONDENADO A MUERTE

Tokio.—El Consejo de Guerra encargado de fallar en la causa seguida contra el asesino del general Nagata ha pronunciado sentencia condenando al reo a pena de muerte.

### PREPARATIVOS DE LOS ITALIANOS

Atenas.—Según noticias recibidas, procedentes de las islas Docecanas, los italianos están utilizando las islas del mar Egeo para efectuar preparativos militares, y concentrar tropas en las provincias de Leros y Rodas.

Se ha procedido al alquiler de varias casas para instalar puestos locales y se emplean obreros bien retribuidos.

### LOS FUNERALES DE LA PRINCESA ASSALAFETZH

Addis Abeba.—Con asistencia del emperador y de la emperatriz, se han celebrado los funerales de la princesa Assalafetzh, fallecida anoche.

La comitiva estuvo constituida por 30 automóviles que conducían a los dignatarios de la corte, camiones con los domésticos de la difunta, señores a lomos de mulas y acompañamiento de personal y soldados.

Una gran multitud estuvo en la sacristía de Nuestra Señora de la cima del monte Eutata, a varios kilómetros de Addis Abeba. Después de la bendición, los restos de la princesa fueron inhumados en la iglesia don de descansa la emperatriz Daiton, esposa de Menelik II, tía de la difunta.

### EDEN PROPONE UNA SOLUCION

París.—El ministro del Gobierno inglés encargado de los asuntos de la Sociedad de Naciones, Sir Anthony Eden, abandonó el Quai d'Orsay a las 12.20 de la mañana.

Se sabe que Eden propuso una solución basada en los siguientes puntos: Primero.—Que Etiopía dé su conformidad al nombramiento de varios consejeros económicos y financieros.

Segundo.—Etiopía hará a Italia concesiones en minas y ferrocarriles, a más de otras estipuladas en los tratados concertados en 1906, 1925 y 1928.

Tercero.—Etiopía cederá Ogaden a Italia

# Noticias de todos los paises

o permitirá que los colonizadores italianos se asienten en áreas fijadas en Etiopía por el Gobierno.

Cuarto.—Italia concederá a Etiopía una salida al mar.

### ATRACO DE 2.100 DOLARES

Habana.—Provisos de pistolas ametralladoras ocho atracadores se abalanzaron sobre José García, recaudador de la firma Liles, abastecedora de carnes, y de otros dos empleados que lo acompañaban, despojándoles de 2.100 dólares. Verificado el atraco, los abandonaron en el campo.

### MAS DETALLES SOBRE LAS INUNDACIONES DE LIGURIA

Roma.—La región de Ovada sobre la que ha descargado horribles lluvias torrenciales presenta un aspecto tristísimo. Un barrio entero que tiene 10.000 habitantes ha quedado enteramente destruido. No se ve otra cosa que casas destruidas, muebles dispersos; cadáveres de hombres y de bestias. El dique de una altura de 40 metros se ha rasgado en un frente de 200. En Capprieta y Molare, no queda piedra sobre piedra. En Ovada hay destruidas más de 150 casas. Los habitantes están desesperados al ver la ruina de sus hogares; la situación es espantosa y por el lugar de la catástrofe andan las gentes queriendo buscar a deudos que han desaparecido. No puede precisarse el número de víctimas que se calcula entre 500 y un millar. Han sido recogidos a los hospitales muchos cadáveres. El número de muertos es mucho mayor porque, al empezar el temporal, muchas gentes buscaron refugio en las casas que luego fueron derruidas por la furia del aguacero y viento y por el torrente del dique roto.

### MAS TORMENTAS EN ITALIA

Milán.—Una violenta tempestad ha desarraigado muchos árboles en Padua, causando daños. En Brescia el temporal derribó unos postes de alta tensión, que electrocutaron a una persona. Varias poblaciones de la costa ligura han sufrido inundaciones.

### LA CATASTROFE DEL LAGO ORTICELLA

Ovada.—Cálculos practicados sobre los daños producidos por la catástrofe de la presa del lago de Ortice, hacen elevar éstos a más de 70 millones de liras, de los cuales 40 millones corresponden a los destrozos de la presa y de las dos fábricas eléctricas.

Sé ha sabido que el vigilante de la presa, su mujer y dos niños han perecido en la catástrofe.

### TORRENTE QUE SE LLEVA UNA CENTRAL CON SUS MAQUINAS

ACQUÍ.—Molare, teatro de la catástrofe de ayer, es un pueblo de dos mil habitantes en la provincia de Alessandria. El dique que estaba a unos 10 kilómetros y tenía cinco de ancho, el torrente se precipitó sobre la central de tres pisos, que estaba situada a una mitad del camino, arrastrándola con maquinaria y todo. En llegar de la central al pueblo el torrente tardó cinco minutos.

### LAS TORMENTAS CATASTROFICAS DE LA LIGURIA

ROMA.—La prensa refiere pormenores de las tormentas desencadenadas en la comarca de Liguria. En Ovada, revista características de catástrofe. En Génova y Alessandria se han abatido asimismo tormentas violentísimas. En la línea de Génova a Milán, una locomotora fue alcanzada por una exhalación siendo destruido el motor. Los ríos se han desbordado causando inundaciones. Las comunicaciones en Ovada están interrumpidas. Oficialmente se ha anunciado que los muertos causados por las tormentas son unos 70, pero se añade que esta cifra no es definitiva porque constantemente salen nuevos cadáveres de gentes arrastradas por las tormentas y se calcula que serán de 100 a 200. El Rey Víctor Manuel ha visitado las regiones devastadas, siendo recibido con entusiasmo. Saliendo de su residencia de Valtieri, visitó las aldeas de Borge y Gren que son las que han sufrido mayores daños por estar cerca de la presa.

El rey visitó también el Hospital de Ovada y la escuela que ha sido habilitada para depósito de cadáveres, siendo éstos 35.

Los equipos de socorro tuvieron que interrumpir sus trabajos de salvamento por las nuevas tormentas que se desarrollaron el 9 de la mañana a 3 de la tarde. En cuanto despues, se reanudaron aquellos.

Los conventos y escuelas son utilizados para alojar cadáveres que llegan. En Ovada se han quedado 1.000 individuos sin albergue.

Los vecinos temen que se rompa una segunda presa y se produzca otra catástrofe. Cualquier ruido termina con reacciones nerviosas en las gentes y 10.000 personas que viven cerca de la presa se han trasladado a sitios altos.

### COLONIAS ESCOLARES

### Cambio de tandas en Zudaire

El sábado día 17 de Agosto debe hacerse el cambio de tandas en la Colonia escolar de Zudaire. Al efecto, los niños que han pasado un mes en aquella montaña, serán traídos a la capital por la mañana. Llegarán los autobuses a las escuelas de San Francisco a las once de la mañana próximamente. Los niños de la capital que vienen de la Colonia serán entregados a sus familias en el acto de la llegada de los autobuses. Los niños de los pueblos pueden ser recogidos desde esa hora por las personas encargadas de hacerlo. Para estos niños de los pueblos se preparará comida en las mismas escuelas.

Los niños de la capital se presentarán en San Francisco a la una de la tarde.

Tanto los niños de la capital como los de los pueblos deben presentarse provistos de la tarjeta, que es la credencial de su designación para la colonia, que ya tienen todos en su poder. La salida de esta colonia será de la Caja de Ahorros Navarra de tres y media a cuatro de la tarde.

### DE LA ALCALDIA

## El Osasuna pretende le regale el Municipio un nuevo campo

## Y el alcalde accidental que todos los relojes de la ciudad vayan acordes

### HALLAZGO DE UN TROZO DE PLATA EN EL PORTAL DE FRANCIA

El alcalde accidental don Miguel María Azcárate, al recibirnos ayer en su despacho a los informadores locales, nos manifestó había estado en su despacho el guarda de campo señor San Martín para hacerle entrega de un trozo de plata hallado en el portal de Francia.

El señor Azcárate, por sí el objeto hallado pudiera tener relación con el robo perpetrado en la catedral, seguidamente le envió al Gobernador civil.

### UNA BUENA MEDIDA DEL SEÑOR ALCALDE

Nos informó también que había enviado varios oficios a los señores párrocos de las iglesias de la ciudad así como también a los jefes de edificios públicos donde hay instalados relojes, para que todos ellos vayan de acuerdo, tomando la hora oficial del reloj de la estación del Irati.

### VISITAS Y PETICION DE TERRENOS PARA HACER UN NUEVO CAMPO DE FUTBOL

Entre las visitas recibidas ayer por el señor alcalde, figuran la de don César Guardamino y una comisión del C. Atlético Osasuna compuesta por don José Olaso y don Enrique Astiz, que fueron a enterarse si el Municipio se muestra propicio a regalar el terreno necesario para hacer un nuevo campo de fútbol en Larrabide, sitio donde jugaban al Punching.

### MOS — COLIJIS — HEMORROIDES — VARIOS, etc.

## Hipertrofia de la Prostata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X. Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417. Médico, ANGEL DE GARAZABAL

## COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 15	DIA 12
4% Interior	79,00	79,00
4% Exterior	98,50	98,50
4% Amortizable	98,50	100,00
5% Idm. 1930	90,00	90,50
5% Idm. 1917	90,00	99,95
5% Idm. 1926	100,10	101,00
5% Idm. 1927 sin	89,50	99,25
5% Idm. 1927 con	89,50	99,25
4 1/2% Idm. 1928	84,25	84,50
4% Idm. 1928	84,25	84,50
C. B. Hipotecario	4% 95,00	102,50
Idm. 5%	102,50	102,50
Idm. 6%	109,50	110
Deuda Ferroviaria	4% 41,25	41,25
Idm. 5%	41,25	41,25
Tesoro Austriaco	6	6
Emplo Argentino	6	6
Marruecos	6	6
Cédulas Argentinas	6	6
ACCIONES		
Banco de España	613	611
Banco Hipotecario	300	295
B. Hispano Americano	200	200
B. Español de Crédito	243	243
Banco Central	660	660
B. E. Río de la Plata	660	660
C. Arrendataria Tabacos	660	660
S. Española Explosivos	660	660
Preferentes Azucareras	181,00	180,00
Ordinarias Idm.	41	41
F. C. Norte de España	181,00	180,00
F. C. M. Z. A.	41	41
Duro Felguera	114	114
Compañía de tranvías	114	114
Telefónica preferentes	114	114

### BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	DIA 13	DIA 12
Banco de Bilbao	1210	120750
Banco de Vizcaya serie A	1190	1190
Banco de Vizcaya serie B	292 50	295
Banco Urquijo	150	150
Banco Central	430 00	430 00
NAVIERAS.—Sota	415	415
Id. Marítima Nervión	215	215
Id. Marítima Unión	195 00	195 00
Id. Vascongada	25,00	25,00
Id. Bachí	75	75
Id. Guipuzcoana	20	20
Vasco C. de Navegación	10	10
Mundaca	10	10
Nav. Vasco Asturiana	10	10
M. Vizcaya	10	10
Marítima Bilbao	10	10
Elcano	10	10
Euzkera	10	10
Agenfiera de Córdoba	792,50	790 00
Fuitera Sabero y Anexas	198	197
Minas de Cala	670	670
Minera Villadriod	178 00	178 00
Hidroeléctrica Ibérica	86 00	86 00
Id. Española	880	880
Ll. Eléctrica Vizcaína	3,50	3,50
Eléct. Reunid. Zaragoza	200,00	200
Los Hornos Vizcaya	41,00	41,00
Basconia	640,00	640,00
Resinera Española	225	225
Papelera Española	180,00	177,50
Duro Felguera	200,00	200,00
Unión E. de Explosivos	200,00	200,00
Norte de España	200,00	200,00
L. M. Z. A.	200,00	200,00
Ll. La Robla	200,00	200,00
Id. Vascongado	200,00	200,00
Siderurgica Mediterránea	27,00	27,00

## Oposiciones para ascenso en el Magisterio

### Una relación de aspirantes

Relación de maestros y de maestras que han solicitado dentro del plazo de esta provincia, tomar parte en el concurso-oposición para proveer escuelas vacantes en las capitales de provincia y localidades de 15.000 y más habitantes, convocado por orden de 24 de julio último (Gaceta del 25), en relación con la de 22 de junio anterior (Gaceta del 13 de julio), y que se publica en el Boletín Oficial de la provincia para cumplir lo dispuesto en el apartado 4.º de la orden primeramente citada.

En el plazo de ocho días naturales, a partir del en que se publique esta relación en el Boletín Oficial, podrán presentarse en esta Sección las reclamaciones y rectificaciones que se estimen oportunas.

### ASPIRANTES MAESTROS

1.—Arribas Veilla, Felipe, Maestro director de la Escuela graduada de Villafranca; solicita en el distrito de Zaragoza. (Le falta la hoja de servicios).

2.—Baños García, Domingo, Maestro de Olazagutia; solicita en el distrito de Madrid.

3.—Ortigosa Ruiz, Luis Jacinto, Maestro de Sesma; solicita en el distrito de Zaragoza.

### ASPIRANTES MAESTRAS

1.—García Ezpeleta, Felisa, Maestra de Mérida; solicita en el distrito de Valladolid.

2.—García Jaurrieta, María Celestina, Maestra excelente activa; solicita en el distrito de Madrid. (Sobre la admisión de esta aspirante, hay pendiente una consulta a la Dirección general).

3.—Losaio Urbide, Julia, Maestra de Anoz-Lete; solicita en el distrito de Madrid.

4.—Sebastián Antoniana, Felisa, Maestra de Agorreta; solicita en el distrito de Madrid.

Los que tienen el expediente incompleto deben completarlo en el plazo arriba indicado para reclamaciones y rectificaciones.

Pamplona, 14 de agosto de 1935.—El Jefe de la Sección, B. JANIN.

## ESPECTACULOS

### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

### GOICOECHEA Y BENGOCHEA

contra SALA Y AZCONA I

## Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Jueves 15 de Agosto de 1935

Infantil a las tres: La interesante producción COLUMBIA

## Par la prensa

Por TIM Mc. COY.

Popular a las cinco

La deliciosa producción UFILMS

## Te quiero y no se quién eres

Por JEAN MURAT y EDWIGE FEUILLERE

Matinée a las 7 1/2.—Noche a las 10 30

## Te quiero y no se quién eres

Por JEAN MURAT y EDWIGE FEUILLERE

GRANDIOSO FIN DE FIESTA

Recital de tangos argentinos a cargo de la extraordinaria cancionista

## TANIA

Y el célebre autor de "ESTA NOCHE ME EMBORRACHO"

ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO y su notable

ORQUESTA TIPICA ARGENTINA

## Cine Novedades

TELEFONO 1601

Jueves 15 de Agosto de 1935

Tarde a las 5.—Matinée a las 7 1/2

Noche a las 10 30

## FILMOPONO presenta

## CARLOMAGNO

Una sátira fina, de humorismo penetrante en la que RAIMU es el emperador indostriable de la hilaridad. Con MARIE CLORY y LUCIEN BAROUX.

## OLIMPIA Teléfono 2264

A las tres: EL JINETE HURACAN

A las 4 45, 7 15 y 10 30 ESTRENO de la superproducción

## DICK TURPIN

Por VICTOR Mc. LAGLEN, JANE LARR y ya todos empiezan a hacer sus preparati-

FRANCK VOSPER.

## DE ZANGOTZA (SANGÜES)

### SAN ROMAN

Como en años anteriores, celebraron los hortelanos zangotzarras la tradicional festividad de su excelso patrón, Erroman Deuna.

En la iglesia parroquial de Santiago, se celebraron a las cuatro de la tarde del día 8, solemnes vísperas a las que asistieron numerosos cofrades, siendo portador de la bandera de la Cofradía, su mayordomo, don Raimundo de Elizalde. De 10 a 12 de la noche se celebró un animado baile en la calle de Santiago, siendo amenizado por una notable Banda de música. Por la mañana del día 9, tuvo lugar una solemne misa mayor presentando la amplia iglesia, un aspecto brillantísimo por la enorme concurrencia de fieles que siguió con devoción los Divinos Oficios. De once a una y delante de la Plaza del mercado, se celebró un variado concierto y por la noche se repitió el baile el q. así como el de la víspera, estuvo animadísimo. En resumen, que los sufridos hortelanos han festejado con gran animación y alegría tanto en los actos religiosos como profanos a su glorioso patrón el mártir San Román.

### NOTAS DE LUTO

El pasado día 10 a la una de la tarde, dejó de existir rodeada de sus familiares y amigas la joven de nuestra ciudad, Concha de Mendioroz. La rapidez con que se fué al otro mundo y lo estimada que era en nuestra ciudad tan bondadosa joven, hizo que la triste noticia se desbordase rápidamente por nuestras calles, haciéndose comentarios de hondo sentimiento, pues tal era el dolor que produjo su rápida e inesperada muerte.

Anteayer domingo se celebró el acto de la conducción de sus restos al cementerio, acto al que asistió numerosísimo público figurando entre la concurrencia las Hijas de María, las que, en dos filas y portando velas encendidas, acompañaron hasta su última morada a la que en vida fué digna compañera en la religiosa asociación. El féretro era portado en hombros de varios primos de la finada y en el cementerio se rezó un responso por el eterno descanso de su alma (Goyan Bego).

A sus afligidos padres, hermanos y demás familiares, les enviamos nuestro más sentido pésame.

### Nuestros buenos amigos, don Carmelo de Apeztegia y su esposa doña Nieves Bandrés, pasan en estos momentos por el triste trance de haber visto morir a su querida nena María Jesús. A las muchas manifestaciones de pésame recibidas, unimos la nuestra al mismo tiempo que les deseamos resignación para poder sobrellevar tan dolorosa pérdida, quedándose la satisfacción de saber que tienen un angelito en el Cielo.

### El sábado pasado por la tarde, nos llegó una triste noticia que, aunque al principio fué un rumor, desgraciadamente pronto se confirmó su veracidad. Hallándose bañándose en el río Irati en el pueblo de Erripodas, donde trabajaba en las faenas de la recolección, el joven de 30 años, Raimundo de Ozkoldi, desapareció entre las aguas, sin que los que estaban en su compañía pudieran hacer nada por salvarlo. El trágico fin de este humilde trabajador ha causado general sentimiento en cuantos lo conocían, habiendo recibido sus familiares numerosas muestras de pésame al que unimos el nuestro al mismo tiempo que rogamos a nuestros lectores una oración por su alma (G. B.).

### ANTE LAS FIESTAS

Se van acercando a pasos agigantados nuestras famosas como simpáticas fiestas de septiembre, que todos los años celebramos en honor a nuestro patrono San Sebastián vos para buscar la forma de pasarlas más divertidas.

La Comisión de festejos de nuestro Excelentísimo Ayuntamiento, está dando los últimos detalles al programa. Vamos a adelantar a nuestros lectores algo de lo que sabemos nos han preparado nuestros ediles. En primer lugar han introducido este año una novedad como es hacer el víspera día once, el desajonamiento de los novillos que se han de lidiar en las corridas y la suelta de varias vaquillas para los aprendices en el arte de Gachancho, en el que por una módica cantidad nos harán pasar la tarde divertida. Habrá tres corridas oficiales en las que actuarán los novilleros Pepe Gracia y Paço Oéster, este último ya conocido en nuestra plaza, y una a beneficio de las Colonias Escolares, causando esta última excelente impresión entre los sangüesinos por su beneficio fin. También habrá una formidable carrera ciclista que se denominará "I Vuelta a Sangües". Un grupo de jóvenes entusiastas se ha impuesto el sacrificio de su organización, y a juzgar por lo adelantado como llevan sus trabajos, será un gran éxito el que alcanzarán estos simpáticos deportistas. ¡Aupa "txirindularis", a preparar las "burras" para esta interesante prueba!

Otro día continuaremos dando más detalles. Agur, ta gero arte.

### "KAIKU".

13—8—35.

### ATENCIÓN AICULTORES

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-falces especiales para avicultores. Pedid catálogo a

MATTHS-CRUBER

APARTADO N.º 185—BILBAO

Depositarios para Navarra

ILLUNDAIN y COMPANIA

Teléfono 2347

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

### GOBIERNO CIVIL

## Conclusiones de la Asamblea triguera de Tudela

Entre las visitas recibidas en el día de ayer por el Gobernador señor Sola figuran una comisión de concejales de Larraga a los cuales acompañaba el señor Añorbe, don Prudencio Cámara, de Mendavia, y otras varias.

### LA ASAMBLEA DE TUDELA

Una comisión de Agricultores de Tudela visitó ayer al Gobernador civil para hacerle entrega de las conclusiones tomadas por las Sociedades Agrícolas reunidas en Asamblea en dicha ciudad el pasado día 11; éstas son: solicitar de los alcaldes y Gobierno civil de Navarra vigilen el cumplimiento de la Ley de Trigos, con especial en lo que a tasa y guías se refieren.

Segunda.—Interesar a los Poderes Públicos que el impuesto de una peseta por cien kilos se aplique únicamente a los que sean retirados por el Estado.

Tercera.—Suspensión de las Juntas comarcales y Provinciales por sus desastrosas actuaciones, siempre en perjuicio de la clase productora, pasando sus funciones a los Ayuntamientos hasta tanto sea puesta en vigor el proyecto de Ley estableciendo el consorcio triguero.

Cuarta.—Que el stock sea con trigo comprado.

Quinta.—Comunicar estas conclusiones a todas las representaciones agrarias del distrito para que tan pronto le sean conocidas se sirvan telegrafiar al Ministro de Agricultura en los siguientes términos:

A) Supresión impuesto trigo no sea retirado por el Estado.

B) Suspensión juntas comarcales y traslado funciones Ayuntamientos.

C) Interesar Alcaldes y Gobierno civil cumplimiento tasas trigo.

Sexta.—Pedir al Estado el que el trigo sea considerado como valor corriente y sirva para efectuar pagos sólo lo sea para los pagos oficiales y contribuciones.

Cantidades recaudadas en los Ayuntamientos que se indican con destino a la suscripción para regalar una bandera a los Cuervos de la Guardia civil y Seguridad.

### Pesetas

Suma anterior ... 4.731 85

Echarri: Ayuntamiento ... 10 00

Fonllas: Ayuntamiento ... 10 00

Vecinos ... 3 00

Izalzu: Ayuntamiento ... 3 00

Secretario del Ayuntamiento ... 3 00

Lumbier: Ayuntamiento ... 20 00

Murchante: Ayuntamiento ... 25 00

Vecinos ... 44 00

Olza: Ayuntamiento ... 10 00

Vecinos ... 5 00

Uzama: Ayuntamiento ... 60 00

Suma anterior ... 4.931 85

## CERA EL CUCCO

EN PASTA Y LIQUIDO

## ¡Anuncios breves!

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la

# Noticias de todos los deportes

## COMENTANDO...

### Como fué Isaba a Bilbao.-Su buena amistad con su paisano Andiarrena.-Su llegada a Pamplona.-En Bayona los dos corredores fueron recibidos con gran entusiasmo por un navarro.-La gran hazaña en Sollube.

La Unión Ciclista Navarra. He aquí una sociedad dedicada por entero al deporte del ciclismo, que en el poco tiempo que lleva de existencia ha obtenido muy ruidosos triunfos en las carreras que ha organizado y que ya incluyen los "entendidos" entre las más importantes y fuertes de la Península.

Sus directivos, muchachos de grandes dotes y conocimientos en este deporte, a la vista de una prueba tan importante como es la que organiza nuestro querido colega excelentísimo, querían enviar un equipo de su sociedad a una interesante prueba ciclista para que sus representantes pasasen el nombre de nuestra querida Navarra por las carreteras del trayecto comprendido en la Vuelta al País Vasco.

Muy buenos deseos por parte de todos. Los seleccionados eran cuatro mozos de fuerte fibra, que a juicio de los que con muy buen acierto llevan la dirección de la sociedad eran Lisarri, Tere, Ganuza e Isaba. Es muy natural que estas muchachas luciesen con orgullo sus nombres en la lista de inscritos. Su pesimismo era bastante grande al pensar si "Excelentísimo" aceptaría las inscripciones dadas la importancia de la carrera que se iba a correr. Nuestros buenos amigos los vecinos las aceptaron porque era de justicia que Navarra figurase en su prueba, con muchísima más razón cuando en ella iban a participar regiones como Galicia y Asturias donde el ciclismo está "cremoso" no tan arraigado como en Navarra.

Todo había salido con las propias rosas. En la Vuelta al País Vasco tenían cabida cuatro "turrindularis" de nuestro "choko". Pasaron los días, y llegó la celebración de la Vuelta a Estella y ¡oh dolor! Ganuza se encontraba con muestras de enfermedad manifiesta, que nos hicieron dudar sobre su participación en la Vuelta al País Vasco. De Lisarri, nos dijeron que era casi probable que no participaría por deberes relativos a su profesión. A Tere, a pesar de considerar que este mozo iba a realizar el mejor papel de los cuatro seleccionados—dada su fortaleza y buenas condiciones para resistir una carrera de envergadura—parece que a última hora, no ofreció los mismos deseos de participar que el día en que fué seleccionado. Solamente, nos quedaba sobre el tapete la inscripción del entusiasta Isaba.

En resumidas cuentas, que de cuatro seleccionados se nos habían "rajado" tres. Isaba, el bravo mozo de Campanas, ante la orfandad en que le habían dejado sus compañeros, puso mal cariz a su participación. Nosotros desde luego comprendíamos y considerábamos muy natural su enfado. ¿Qué iba a hacer el solo en la Vuelta? Es muy monótono el rodar solo, sin ningún compañero a quien contarle sus "penitas". Andiarren también es navarro pero... la tirantez entre el valor de los dos corredores era tal, que difícilmente podíamos vaticinar una amistad en la carretera. Cuando el amor propio se trabaja en corredores, como los que componen el equipo de la B. H. e inclusive entre hermanos como los Montero, era de dudarse que Isaba cambiase cariñosas frases con su paisano Andiarrena máxime si vemos que éste no pertenece a la sociedad que defiende al ciclista de Campanas. Fué entonces—ya demasiado tarde—cuando se pensó en la sustitución de alguno de los "rajados" por otro corredor que acompañase a Isaba en la Vuelta.

Todos pusimos la carne en el asador, por "embarcar" a Bilbao al entusiasta Arbizu. Pero no pudo ser.

Llamamos varias conferencias con los organizadores de la Vuelta rogando, accediendo a nuestra petición. Mas la contestación fué rotunda, categórica. Imposible complacerlos. Tal como llevaban los organizadores la marcha de sus "negocios" la sustitución de ningún corredor no podía llevarse a efecto. Todo nuestro gozo en un pozo.

Mientras tanto, en su pueblo estaba Isaba a la espera de las ordenes de los "maudamans" para trasladarse a Bilbao.

Fará que la moral de nuestro mozo no se mermase y dióse lugar a su negativa de participar en la Vuelta al País Vasco, se le entregó y le dijeron: Mañana sale de Pamplona a Bilbao Arbizu y junto con él a "darle" al pedal para dejar el nombre de nuestra sociedad en el lugar que vuestra voluntad y entusiasmo os dicte. ¡Aupa muchacho!

Llegó a Bilbao Isaba y mira por un momento, preguntó por otro; pero nada; su "domestico" que no aparecía. Seguramente que se le haber visto la cara de Isaba no habría sido la aparente para crearse una amistad con el de Campanas. Las veces que habrían pensado en mandar "al congo" la bicicleta y no salir de Bilbao.

Llegó la hora del precintaje de las máquinas y ya para entonces a Isaba se le había pasado un tanto su "morriña". Mas "fino" que el coral precintó su bicicleta, se hizo con el dorsal y siguiendo como un "navato" las ordenes de los organizadores plan, planito seguía al pie de la letra todos los artículos que hay que guardar, (y que los "hachas" muchos de ellos se los saltan a la tercera) para que su participación en la Vuelta no se entorpeciera.

La hora de la partida. Allí estaba nuestro mozo; alternaba con los ases, hacía cábalas sobre su probable resultado en la carrera. Llegaré a Pamplona? ¿Seguiré hasta Bilbao? En medio de esa alegría, que proporcionala el salir de Bilbao junto con los más destacados ciclistas de la Península se veía al muchacho un poco asustadizo ante los kilómetros que había de vencer para que sus deseos se viesen satisfechos. Al lado de los "gigantes" de ruta Isaba parecía un enano. Se rehizo, olvidó la falta de su "domestico", se arrepintió de todos los "pecados" cometidos, y cuando sonó el pistoletazo que ordenaba el lanzamiento de los corredores a la carretera nuestro representante en la Vuelta al País Vasco, se dirigió con mirrada infantil a su bicicleta: ¡Arre "burra" tira hacia Pamplona.

Su primera etapa fué alegre y confiada; muchos que a él en Bilbao le parecían "ases" eran una cafetera rusa a su lado. Andiarrena como "hermano mayor" empezó a unirse y a entablar conversación hasta llegar a hacer un "concordato" para que durante el largo pasaje que se había con él propuesto emprender resultaría lo más delicioso posible. Los navarros supieron hacer lo que quisieron a muchos de los que presumen no saben hacerlo: es la unión y la ayuda mutua en la carretera.

Nuestros mozos se sentían cada vez más animados y su espíritu más elevado. Nosotros que creamos que el "picadillo" entró el Campión Navarro y el de Campanas a subsistir nos llevamos un gran alboroto al ver que Andiarrena e Isaba dejaban la lucha por la superioridad y quedaban fuertemente estrechados, en una buena amistad muy necesaria para que su papel en la Vuelta diese a Navarra el honor de poder decir que sus representantes no han conseguido un puesto entre los primeros, pero si han llegado a Bilbao, después de haberse dado la soberana paliza de recorrer tantos y tantos kilómetros cuando corredores de Galicia y Asturias no han podido resistir tan durísima brega. ¡Es la raza!

Su llegada a Pamplona aunque con el retraso que nosotros esperábamos fué magnífica. Con él venía un corredor también navarro, pero de los de categoría: Cañardo. Y como quien quiere "obsequiarnos" con algo a los que con ansiedad le esperábamos, nos brindó un emocionante sprint mano a mano con el olitense, venciendo Isaba.

¡Vaya mozo, eres un artista! ¿Seguirá la carrera? No les extraña, que esta pregunta le dirigiesen la mayoría de los aficionados; se había dicho tantas veces que lo que más podía hacer es llegar a nuestra ciudad y después retirarse.

Pero ¡quién! Isaba más fresco que una lechuga contestó que no. Yo seguiré hasta donde pueda; a mi no me arredran los kilómetros, estoy en excelente forma. Ya veis, estas dos primeras etapas, pues "ná", han sido para mí como un vaso de agua con "bolso".

Fero mira que la etapa que tienes que correr mañana...

Nada hombre, nada, "yo me voy a París...". Ante esto no podemos menos que desconfiar ante este gíton de Campanas. Está visto que se propone dar la campanada.

A pesar de su buen demostrado entusiasmo y la gran moral de que venía haciendo gala Isaba, nosotros estábamos envidiosos de un pesimismo grande ante los 213 kilómetros de la etapa Pamplona-Bayona; pero al fin, él lo quería. ¡Qué se le iba hacer...!

Salió de Pamplona como siempre, con ese entusiasmo y con la esperanza de que su "biel" respondería a sus deseos.

Aquel mismo día mi pensamiento estaba puesto en si habría o no llegado a la ciudad francesa nuestro fin corredor. ¿Se nos habrá quedado nuestro mozo en Burgete? ¿Y que se le va a hacer; son muchos kilómetros para tan poco entrenamiento y preparación que ha llevado. Además la falta de alguien que cuide de él, es muy natural que al fin se rinda.

Pero... Llegó hecho un jabato, un verdadero artista. Dió la vuelta al velódromo y—según persona que nos merecía enter crédito—de las localidades salió una voz de un navarro que con ansiedad esperaba a sus paisanos. Bien por los navarros. "Semos" más fuertes que las mismas piedras de Ezcaza. ¿De donde son los "afios"?

El uno de Alsasua y el chiquito de Campanas.

El hombre, sí; de la Barranca, de al lado de Pamplona el otro. Navarra siempre palante.

La etapa Bayona-San Sebastián la corrió siempre en el mismo plan de cumplir; o sea de llegar a la meta. Fué cosa fácil. Además añadían que a su paso por Baztan se encontraba de nuevo en Navarra donde los gritos de aliento y aplausos, recogió a raudales.

San Sebastián a la vista; el final de su gran hazaña, Bilbao. La alegría a Isaba se le iba por la boca. Txapurteaba inclusive el francés y tal era su confianza en llegar, que si al mozo le dicen que le han robado la "burra" y encuentra al autor de la sustracción, es capaz de darse un banquete a su costa.

La etapa San Sebastián-Bilbao, la de mayor kilometraje, no era precisamente la más temible para nuestro interfecto. Corrió siempre con machaona resistencia.

Ya su bicicleta empezaba a lamentarse del trato que le daba su amo; le acariciaba y le decía: No me seas ingrata; sigue, sí; que hacia Bilbao, nos faltan pocos kilómetros por recorrer. A ver si por una fatiga tuya, vas a echar por tierra las ilusiones del que con tanto cariño te cuida.

Dale que te dale, hasta Sollube y ¡hay mi madre! Allí es cuando desfalleció y rindió, le fué infiel la bicicleta. En mala hora sufrió una avería la máquina de nuestro hombre.

La férrea voluntad de Isaba hizo que le avería la reparase en un tres por cuatro; y le propino a la jaquita toda serie de caricias y de consejos. En una palabra, con "caracateos" y mimos le engañó y aprovechando

## NATACION

### Los campeonatos de estos días

Larraina, su piscina y alrededores, presentará hoy un aspecto alegre y simpático.

En ese lugar, continuarán celebrándose las pruebas natorias que comenzaron en los locales del Club Natación.

Los Campeonatos no han podido presentarse con mayores augurios de un franco y rotundo éxito deportivo. De la expectación que vienen despertando, prueba es la enorme cantidad de público que los domingos anteriores presencié las luchas.

Arriba, en la Media Luna, y abajo, en las dos orillas del Arga, se observaba una masa humana de gran extensión, que presenciaba los preliminares del Campeonato.

Además, anotemos esto: el público ha adelantado grandemente en el aspecto técnico. Ahora sabe aplaudir y sabe callar. Pero lo hace inteligentemente, en contraposición con anteriores años, cuando todo era rudimentario y todo se originaba en la ignorancia.

Una fase de los Campeonatos se celebró el domingo último.

Oportunamente, apareció en esta sección el comentario a ella, y solamente remacharemos hoy, diciendo, que de los Campeonatos de Saito, sacamos una impresión bastante satisfactoria.

Esta obediencia, más a la calidad que a la cantidad, porque a estas alturas no aparecía esa riqueza de participantes que tenemos derecho a exigir.

Cinco concursantes, después de los años que llevamos de experiencia, es indicio de una pobreza de género, bastante lamentable.

Anotemos los nombres de Barón y P. de Eulate, dos hombres de calidad, para convenir en que los Artoche no hicieron nada notable, y por último, un Julián Ericé, demasiado joven todavía—14 años—, que bastante hizo con tirar, vencer a un rival, y obtener, según tenemos entendido, la mejor puntuación parcial de las cinco participantes en uno de los saltos obligatorios.

En Barón y Pérez de Eulate existe clase y elegancia. Son maestros. Los Artoche, todavía tienen que darse muchas "tripadas"—muchísimas—para alcanzar una categoría que, en el mejor de los casos, podría llegar al alto grado de aceptable.

A pesar de todo, los 27 puntos sin completar que obtuvo Barón, no quieren indicar, desde luego, que Baldomero se presente en las próximas Olimpiadas de Berlín...

Adelantaremos en lo sucesivo, sin ninguna clase de dudas. Comienza nuestra natación, en estos momentos, a vivir abiertamente y en continuo progreso.

Que decimos verdad, lo podrán comprobar la afición hoy jueves. Hoy podrá observarse que hemos adelantado con relación

## LA PELOTA

### Ayer fueron fácilmente derrotados Ascunce y Plaza-bona por Marich y Eyaralar.-En el segundo de los partidos Urtasun y Azcona II vencieron a Etulain y Miqueleiz.

Actuaron en primer término Marich-Eyaralar contra Ascunce-Plazabona. Los primeros hicieron lo que les dio la gana con sus contrarios. Cuando Ascunce-Plazabona contaban con 33, es decir cuando se encontraban tocando la guitarra, se terminó la singular contienda. Pero es que el Intendente-Capitán General, o quien sea, se ha propuesto amargar la existencia a los aficionados? Porque aquello fué una asquerosidad de juego, y sobre todo un asquito de combinación. ¡Qué vista de águila que tuvo el "encargado"! ¡Qué partido tan equilibrado nos "echó"! Y luego, por otra parte, el señor Plazabona no quiso ni olerlas. (Me comunicaron después por telegrama que lo hizo en señal de protesta contra quien ordenó la combinación de marra y con objeto de fastidiarlo, ¡a, ja, ja!). Habrá que decirle a ciertas personas que no estén bien que expongan ¡el su dinero! Porque el público es tan suspicaz que a todo le saca punta. Es tan grande, señores, el tacto de quien realiza las combinaciones pelotileras que anteayer nos pone a Marich contra el formidable Golcochea y ayer contra el buenazo de Ascunce. Otro día enfrentan a Carnera con Urtasun... y luego nos endilgan a Fitero contra Solozábal. ¡Porque al paso que vamos! Aunque sea en verso, daré a ustedes algunos detalles de lo que allí ocurrió.

Da principio el espectáculo, poniendo en danza el dinero; el de siempre tira un duro, (para luego recogerlo).

Entra fuerte a la pelota, el gran chato Plazabona; porque la envía a la lona el público le alborota.

A Eyaralar, el de Puento, todo le sale a derechas y empieza a enfadarse? La gente: ¡Qué te pasa, Eyaralar, que a buena, todas las hechas!

Hay uno que el ceño frunce; debe temer al degüello porque, al darle, encoje el cuello. Ese, ¡claro!, es Ascunce.

¿Qué diremos de Marich? ¡Está, de juego, tan bueno...! ¡Se le puede comparar al chorizo de Pamplona, o al salchichonete de Vich? ¡Que lo diga Plazabona!

Intervienen después Azcona-Urtasun, azules, contra Etulain-Miqueleiz, rojos. La misma combinación que hace dos o tres días y en la cual resultaron vencedores Azcona y Urtasun. Como en aquella ocasión, ayer también se ofreció el dinero por los rojos. Todo marchaba viento en popa, pero los muchachos que sin duda habían salido a "distraernos" empezaron a jugar y le dan la primera vuelta al manubrio con el consiguiente percarce para los bolistas gordos. Nada, total un 20 a 9 al otro lado y ya estamos cubiertos, se digeron. Y como lo pensaron lo hicieron, ahora que no solamente tomaron un triste 20 a 9, sino varios tristes veintes a nueves, porque ya se habían metido en harina por los rojos. Pero esto, bolcheviques al fin y al cabo, sacudieron estopa y ¡tarra! vuelta a la tortilla y el dinero a la par por ellos. Los alistas cambian otra vez de chaqueta. Pero (siempre está aquí el pero) Urtasun y Compañía arrean cañela, pasan adelante y nuevo cambio de camiseta, 20-10 azul. Y es que no se puede un fiar dos veces seguidas. Por eso hay una copla que dice:

Con valentía, los "barbos", tiran la "fela" a porrillos, sin sospechar ¡pobrecillos! que entre las rosas hay cardos.

Los azules se colocan en 17-12. Ya ven ustedes, todo lo que les he contado ha ocurrido en tan poco tiempo. No para aquí la cosa, puesto que nuevamente hay un conato de igualdad al ponerse los rojos a un tanto de distancia. (Ya se ven losojos azules). Pero locos de remate al empatar los rojos a 21. Al seguir, ahora, los rojos adelante, el dinero cambia una vez más de color. ¡Bueno, el dinero y los de la tela! Los azules siguen a la rueda de Barrendero y éste es barrido por completo al empatar a 26. Los azules pasan adelante, como es de ley. Dinero azul, como es de ley también. Esto es la caraba de la irregularidad, si es que existe esa caraba. Tan pronto juegan los muchachos disparadamente, como realizan jugadas meritosísimas. Si vemos un tanto peleoteado y muy bonito, también vemos la pelota en el gallinero. Anotamos el 30 azul y el 27 rojo y que Urtasun está jugando mucho y bien.

También apuntamos unos disparates más. Total iguales a 31 y a 33. Al conseguir esta última igualdad, como quiera que se ha visto buen juego por parte de todos, se les obsequia con una formidable ovación. Los colorados siguen palante poniéndose en 37. Pero Azcona, por medio de unos magníficos saques logra otro y nuevo empate a 37. (Son retirados 300 cardacos). Igualada a 38 y los azules adelante. ¡Que me maree! El dinero, claro está, durante este ratito ha cambiado de color trece veces. Por fin, todo llega. Urtasun-Azcona vuelven a ganar dejando a Etulain y Miqueleiz en 40. Nos hemos divertido a la mar; y deseamos que, una vez más, repitan el partido, para ver si les toca ganar a los otros. Todas jugaron mucho y bien, aparte de las irregularidades apuntadas.

DEPORTISTA

### En Puento la Reina

El domingo día 11 se jugó en Puento la Reina un interesante partido de pelota entre los hermanos Lizarza de Huarte, a los hermanos Iraizoz de Olague.

Los Lizarza jugaron estupendamente y ganaron el partido fácilmente. Iraizoz segundo jugó bastante bien y el primero estuvo pésimo, tanto, que le hubiera valido más estarse en su pueblo haciendo plumpas.

Entre los muchos concurrentes que hubo tuvimos el gusto de saludar a nuestro amigo el famoso pelotari Olague y a su simpático hermano Ricardo.

### En Azcoitia

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA

Con motivo de las fiestas patronales la Empresa del Frontón Gurea de esta villa ha organizado una serie de interesantes partidos.

Helos aquí:

Día 15, a las cuatro menos cuarto de la tarde Kirru y Urcelay, contra Echave IV y Altuna.

Segundo partido: Echaniz Hermanos, contra Zabaleta y Uribe.

Día 16, a la misma hora que el día anterior Urcelay II y Uribe, contra Sustaerra y Iruetta I.

Y a continuación: Olazola y Chara, contra Chicuri y Mutilua.

Como puede verse son partidos excelentemente combinados y quedarán un buen resultado pelotísticamente salvo accidentes de manos...

El día 17, habrá una gran prueba de hachas en la que intervendrán, Antonio Echiz, cortando cada uno seis troncos de a 35 pulgadas.

Finalmente, el día 18, domingo, habrá una gran becerrada, lidiándose hermosos toros de Lastur por aficionados locales dirigidos por el gran novillero azpettiano, Santiago Zudupe.

### Automóviles "La Burundesa"

AVISO

Se pone en conocimiento del público, que durante los meses de Agosto y Septiembre, combinarán con trasbordo en Echarrri-Arriñan los AUTOMÓVILES PAMPLONA-VITORIA-BILBAO y "LA ESTELLESA" para poder realizar los viajes siguientes:

Salida de Bilbao, a las 7:30 mañana.

Llegada a Vitoria, a las 9:30 mañana.

Idem a Estella, a las 12:00 mañana.

Idem a Calahorra, a las 13:30 tarde.

Idem a Logroño, a las 13:30 tarde.

Salida de Logroño, a las 2:30 tarde.

Idem de Calahorra, a las 2:30 tarde.

Idem de Estella, a las 3:30 tarde.

Llegada a Vitoria, a las 6:00 tarde.

Idem a Bilbao, a las 8:15 noche.

Pamplona, 1 de Agosto de 1935.

LA EMPRESA

## CICLISMO NATACION

LA CARRERA DE TAFALLA APLAZADA SE CELEBRARÁ EL LUNES 19

Están de mala suerte los tafallines con la celebración de esta importante carrera. A pesar de tocar todos los resortes propios de estas circunstancias, no han podido ver cumplidos sus deseos de que esta importante manifestación deportiva tuviera lugar el domingo día 18.

El motivo ha sido, la celebración de otra con carácter internacional el mismo día en Ondarroa, por lo que, el Comité Regional Vasco de la Unión Velocipédica Española designará los que han de correr en la carrera navarra el próximo lunes.

Supone un gran contraste para los deportistas de navarra este retraso, pero nuestros deseos sinceros son de que tenga un éxito que seguramente será mayor que si se celebrara el domingo, ya que a la simpática ciudad ribereña podrán desplazarse un núcleo grande de corredores de primera categoría.

El recorrido, que días anteriores ya hemos publicado es sumamente interesante, pues partiendo de la ciudad del Cidacos, cruzará Olite, seguirá a San Martín de Unx, pasando por Tafalla, y tomando la carretera de Estella hasta el cruce con la de Pamplona, dirigiéndose a Puento la Reina, para pasar por esta capital después de haber escalado el Perdón. Entrarán por Navas de Tolosa, Paseo Valencia, y saldrán por la Plaza Circular, dirigiéndose al punto de partida después de cruzar, Noain, Barasoain y Garinoain.

Los premios son importantes: Primero 250, segundo 150, tercero 100, cuarto 70 quinto 50, sexto 40, y séptimo 30.

Las inscripciones deben dirigirse a "Club Deportivo Tubala", Pl. y Margall, 11, TAFALLA, hasta las 12 de la noche del domingo 18.

sus "zalamerías" y demás "artes" se venía en la bajada de la cuesta de Sollube que es cuando su máquina galopó a un trena verdaderamente fantástico hostigada por los duros y fuertes músculos del de Isaba.

Es el único momento en que se fijó un periodista y nos contó algo del gran "jinete" de la Unión Ciclista Navarra.

Hasta entonces ningún periodista nos supo decir nada de las excelentes condiciones y facultades de nuestros brazos corredores que supieron salir de Bilbao y llegar al punto de partida, mientras que otros para los que la crítica guardó la campanita de plata, no supieron o no pudieron realizar lo que los dos navarros—Andiarrena e Isaba—lograron a la meta final.

Para los dos mi felicitación y mi homenaje, con más fervor para Isaba, que fué desinteresadamente a la gran carrera que se ha corrido en el País Vasco, y en un plan más "modesto" que su compañero, que hace de su triunfo doble meritario.

PEDRO JOSE

## Balneario de Belascoain (NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia por las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cálculos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain, Pamplona.

Pamplona 25 de Junio de 1935.

LA EMPRESA

## ¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco!

Acuérdese que las mejores cocopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidarios de Trabajadores Vascos de EIBAR, en su marca EIAL debe ser propagada en toda Euzkadi. Pedir catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primer, EIBAR.

REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARINENA—TAFALLA

## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Arcoles. Servicios Colombófilos, Circo gallístico, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'85, y 1'50 pesetas caja grande para Granja.

DE LA REGION

Multa a un periódico y al censor.-La estancia de la mayoría de los Ministros en Donostia

El exalcalde donostiarra señor Sasiain y otros encartados por supuestas injurias son absueltos por los Tribunales.

Guipúzcoa

Donostia 14 (22.30) EL ALMUERZO DEL GOBIERNO EN IGUELDO

A las dos y media se ha celebrado en el restaurant del monte Igueldo el banquete con que el Gobierno era obsequiado por la Comisión Gestora municipal de San Sebastián.

El ministro de la Guerra no ha asistido a este banquete, almorzando en su residencia de San Juan de Azcoitia.

Asistieron al banquete, también, las Gestoras municipal y provincial, funcionarios de Policías y periodistas madrileños y donostiarra.

Desde Igueldo se dirigió el jefe del Gobierno al ministerio de Justicia, para recibir a varias comisiones que tenían anunciada la visita, entre ellas, las de Irún, Elbar y Rentería.

ABSUELTOS DEL SUPUESTO DELITO DE INJURIAS

Se ha celebrado la vista de la causa seguida contra los señores don Fernando Sasiain, José Imaz, Carlos Alonso, Pio Chaos, Aristiguieta, Miguel Parra y otros, que se le acusa por el supuesto delito de injurias.

Como se recordará, después de haber sido suprimida la subvención del Ayuntamiento de San Sebastián a Unión Radio, a raíz de los sucesos de octubre, celebró la Comisión gestora, presidida por el señor Paternina, una sesión en la que el señor Londald solicitó que se destinara una recompensa a Unión Radio por los servicios prestados a la ciudad y al orden.

El señor Paternina llevó más lejos la petición de su compañero de Concejo, y propuso que se restituyera a Unión Radio el importe de las subvenciones que le habían sido suprimidas.

A este respecto, Paternina pronunció frases que los señores Sasiain, Chaos, etc., consideraron vejatorias y depresivas, y con tal motivo hicieron pública, en algunos periódicos locales una rectificación en la que según criterio del señor Paternina, mantenido también por el señor fiscal, se vertían conceptos injuriosos para la autoridad, habida cuenta de que el señor Paternina desempeña entonces el cargo de alcalde.

El fiscal solicitaba para los procesados la pena de tres años de destierro y en el acto de la vista se ha comprobado la inexistencia del delito, por cuanto que la Sala ha absuelto a los encartados con todos los pronunciamientos favorables.

FOR LOS FRONTONES

En el Urumea Jurico y Zabaleta contendieron con Abrego II y Guelbenzu.

Hubo igualadas en los tantos 7, 15, 16, 17, 19, 20 y 4.

Los primeros consiguieron adelantarse y llegaron a los cuarenta y cinco tantos cuando los contrincantes contaba treinta y nueve.

En el Moderno Mondragonés y Bergara rifieron un partido contra Mújica y Santa María, ganando los segundos por cinco tantos de ventaja.

NO SE ACCEDE A LO SOLICITADO POR LAS FUERZAS VIVAS RESPECTO AL JUEGO

En el Consejo de Ministros se hicieron grandes elogios del funcionamiento del teléfono atendido por la Diputación.

Acercó de la cuestión del juego se acordó no acceder a lo solicitado por las fuerzas vivas de San Sebastián.

El señor Lucía de Igueldo tras de asistir al banquete, se trasladó al Hotel Ezcurrea, Marchará a Lourdes.

EL SEÑOR LERROUX

El jefe del Gobierno recibió a una comisión de armeros que solicitaron que como se hacía en tiempos atrás se permitía la expedición de armas sin la previa presentación de la licencia según está ahora dispuesto.

El Partido Radical destacó una comisión para invitarle a un acto que iba a tener lugar en el círculo de dicho sector.

EL SEÑOR SALMON

Recibió la visita del diputado señor Carrea, que estuvo con una comisión de madereros para rogarle tomara cartas en la solución de este pleito.

Ofreció dejarlo resuelto antes de marcharse.

GIL ROBLES

El señor Gil Robles marchó a Azcoitia y volvió para asistir a la tradicional Salve.

También asistió el señor Casanueva; a ambos se le ofrecieron lugares de honor que fueron declinados, permaneciendo entre los fieles.

A LOS TOROS

Si mañana está buen tiempo los señores Gil Robles y Chapaprieta asistirán a la corrida de toros.

MINISTROS DE VIAJE

El señor Chapaprieta ha marchado a Biarritz, de donde regresará mañana por la mañana.

No marchará a Madrid hasta el domingo.

Vizcaya

Bilbao 14, 23'30

EN EL PALACIO DE BIZKAYA

En la Diputación el señor Gallano dió cuenta a los periodistas de las visitas recibidas entre la que se encontraba la de don Alejandro de la Sota, que acudió a darle las gracias por el apoyo en la organización de la Vuelta Ciclista al País Vasco.

Con motivo de la celebración de la prueba de trineiros estuvo una comisión para invitarle a la prueba de mañana.

Mañana con motivo de la festividad de la Virgen no se trabajará en las dependencias de la Diputación.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Interrogado el Gobernador sobre si había ya marchado el Ministro de Obras Públicas dijo que había partido a las ocho y media de la mañana.

Añadió que le había visitado una comisión dando quejas de los huéspedes que llegaban a Bilbao eran llevados a casas a donde ellos no querían ir, contra cuyos abusos dijo tomaría las oportunas medidas.

HALLAZGO DE CARTUCHOS

Ayer fueron encontrados en Axpe cien cartuchos de una clase y sesenta y cuatro de otra.

VIAJES... sin vómitos ni MAREO se logran tomando ONDOIBIL

NINA MUERTA AL CAER DE UN PAREDON

De Lemona comunican que hallándose una niña subida a un paredón se derrió éste percutiendo aquella a consecuencia de las heridas sufridas.

DISGUSTO DEL GOBERNADOR POR UN ARTICULO

Se mostró el Gobernador disgustado por un artículo aparecido en un periódico de la mañana llevando por título "Si hay gobernadores cedistas es casi seguro que haya juego". Ha pasado el tanto de culpa contra el periódico al Tribunal y ha multado con doscientas cincuenta pesetas a periódico y censor.

TELEGRAMAS A LOS MINISTROS

La Asociación de Empleados de Oficinas ha enviado telegramas a San Sebastián dirigidos, uno al Presidente del Consejo, otro al Ministro de Marina y otro al Ministro de Obras Públicas.

Estos telegramas han sido motivados por la expulsión de 23 empleados de las oficinas de la Constructora Naval y Astilleros del Nervión.

A. Velilla del Rincón

Del Hospital del Niño Jesús

Especialista en Niños

Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida San Ignacio, 14, primera, derecha. Teléfono, 1501

MATA A UN BUEY Y HIERE AL CARRERO

De Durango comunican haber sido detenido Andrés Uribe, que con la camioneta que conducía atropelló a un carro, matando a un buey y descorando a una vaca.

El conductor de la carreta Serapio Urdá resultó herido aunque no de importancia.

UN PERTURBADO HUIDO DEL MANICOMIO

El capataz de camineros Sergio Olave vió que un individuo daba señales de estar perturbado, dió cuenta de ello y se vino en conocimiento de que se trataba efectivamente de Juan Bautista Garate que había huido del manicomio.

Volvió a ser recluido.

ROMERIA INTERESANTE

Para mañana ha organizado Juventud Vasca de Bilbao una interesante Romería en la cumbre del Artxanda.

Euzko Ikaskuntza

Los próximos cursos de orientación agrícola en Tudela

Exposición del Libro Vasco en Vitoria.-Día del Euskera en Llodio.-Las memorias de los alumnos de los cursos de verano en Donostia

Se han recibido en las oficinas de la Sociedad en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa algunas de las memorias redactadas por los alumnos de los Cursos de Verano acerca de Lengua y Literatura Vasca y de Historia del País Vasco, que han de servir de base, según se había anunciado, para la concesión de los certificados de aprobación de dichos Cursos.

Por ser el primer año en que se han establecido dichos certificados, algunos de los alumnos becarios de Corporaciones han remitido a estas, como en años anteriores se hacía, dichas memorias.

Se advierte por la presente nota que, con arreglo a lo ya establecido, dichas memorias deberán ser enviadas a las oficinas de la Sociedad, cuyo Comité se reunirá en breve para otorgar, previos los informes del profesorado acerca de los referidos trabajos, los certificados de aprobación. Estos, cuando se concedan, y las memorias respectivas, serán remitidos a los mismos alumnos para que puedan disponer de ellas a su voluntad y al mismo tiempo la Sociedad se dirigirá a las Corporaciones que han enviado becarios, dándoles cuenta de toda la labor realizada por éstos.

El Grupo Baraibar de la Sociedad, establecido en Vitoria, está realizando las gestiones conducentes para celebrar, una Exposición del Libro Vasco, con la base de la que actualmente se celebra en Bilbao, y cuyos organizadores han mostrado la mejor disposición para ello, tratando también de conseguir valiosos ejemplares que figuraron en la Exposición anteriormente celebrada por Euzko-Ikaskuntza en San Sebastián, y otros que se esperan de entidades y bibliófilos, con lo que la Exposición ofrece tener un extraordinario relieve.

Los organizadores han ofrecido la realización de la idea a la Diputación de Alava,

habiendo obtenido del presidente de aquella Gestora señor Dorao, el más eficaz patrocinio de dicha Diputación, para celebrar la Exposición en el salón principal de esa y con las más adecuadas instalaciones y garantías para los expositores.

Han visitado también al Alcalde de Vitoria y al Prelado diocesano, que se encontraban ausente, con objeto de constituir el Comité de Honor y Comisión organizadora, de que formarán también parte las entidades culturales alavesas, Prensa y especialistas de la bibliografía.

La Exposición se proyecta inaugurarla para el 25 de Agosto y que permanezca abierta por lo menos una semana, en la que se darán en la misma varias conferencias.

También por gestión del Grupo Baraibar alavés se está preparando la organización del Día del Euskera en Llodio, que se trata de que sea celebrado por Euzko-Ikaskuntza el 8 de Septiembre, con la cooperación de las entidades de la Federación Euskerista y la misma Comisión organizadora formada por todos los elementos del pueblo de Llodio e idéntico programa que aquellos con que se preparó el año pasado.

Una comisión de la Delegación Navarra de la Sociedad ha visitado Tudela y celebrado una reunión en aquel Ayuntamiento, para preparar los actos de los Cursos de Verano que sobre temas de Orientación Agrícola, se celebrarán en aquella ciudad del 15 al 22 de Septiembre y que cuentan también con el patrocinio de la Diputación de Navarra.

Además de los actos detallados en el programa oficial de Euzko-Ikaskuntza, se trata de celebrar una Exposición del Libro Tudelano en los claustros de la catedral y otros que se anunciarán oportunamente.

Dos artistas

Triunfo de Miguel Echeveste y el P. Zabalza

Solicitados hoy por cantidad de trabajo, no podemos dar como sería nuestro deseo una amplia reseña de lo que la Prensa de los Bajos Pirineos dice de nuestro amigo y convecino el gran organista lesakarra Miguel Echeveste, comentando el concierto de órgano que el pasado día 7 dió en la Iglesia de Saint-André, de Bayona, nuestro referido compatriota. Aunque nosotros quisieramos apurar los elogios, no acertaríamos seguramente a decir lo que los críticos dicen de nuestro relevante paisano.

Fondremos primero el juicio de Ermenegildo Bonnal, uno de los grandes prestigios musicales de Francia. ¡Cuanto de elogio hay en los juicios de este artista!

"No dudamos en pensar que puede ser clasificado entre los mejores organistas actuales de España". Dice luego "Posee cualidades muy notables: un juego limpio, un estilo impecable, un ritmo perfecto y un excelente juego de piernas. Como por afididura tiene el don innato de la música— cualidad mayor que contiene generalmente a los otros— su ejecución es vigorosa, expresión, cálida; seductora, en una palabra."

"La Presse" del 9 de agosto dedica así mismo un fervoroso elogio a nuestro paisano en reseña de una columna. Dejémosle a tresacomas:

"Era verdaderamente una sorpresa gratísima para muchos de los oyentes habituados

ya a las ricas armonías de este hermoso instrumento, el oír cómo Echeveste por medio de unas combinaciones muy originales, sonoridades que parecían nuevas."

Además Echeveste se ha mostrado como un adaptador de altura. Lo dice también "La Cresse": "El señor Echeveste se nos ha manifestado como un adoptador brillante: ha sabido reducir al órgano una "Polonesa" de Bach, destinada a orquesta."

También "La Gazette de Biarritz" acoge con juiciosos comentarios el magnífico recital Echeveste.

A. C. redactor musical de "Le Courrier" escribe así mismo frases altamente lisonjeras para Echeveste. Y transmite juicios de los maestros y "virtuosos" del órgano, de Bayona, así, Mr. Lynch, Director de Santa Cecilia ha dicho:

"Estoy literalmente maravillado del arte de Echeveste el cual pienso yo que es uno de los más famosos organistas del momento."

"El organista de la Catedral señor Bordeneuve: "Estoy verdaderamente emocionado— ha dicho— y transportado (ravi), por encima de toda expresión."

Y más juicios todavía podían aducirse de los cuales se recoge, que Echeveste es uno de los magos del órgano.

Felicitémonos y felicitemos al ilustre lesakarra que tan alto ha sabido poner el pabellón del pueblo y de Navarra.

Con Miguel Echeveste ha alternado el barítono P. Zabalza, del cual así mismo hace elogios sobre todo la crítica. Destaca por sus cualidades generales de cantante, empezando por la voz de la cual vemos que hacen los periódicos grandes elogios.

Con decir que ha alternado con un artista de la categoría de Echeveste sabiendo sostener el "pendant" se comprenderá que se trata de un artista como lo piden sus ya maduras condiciones de excelente cantante.

A LOURDES

Anuncio de la XXII Peregrinación Diocesana

Detalles relativos a organización, precios e inscripciones

La Junta Directiva de la Cofradía de Nuestra Señora de Lourdes, canónicamente establecida en la parroquia de San Lorenzo de esta capital, contando con el beneplácito, aprobación y bendición del Excmo. e Ilmo. señor Obispo de esta diócesis, y bajo su presidencia, ha acordado organizar la 22.ª Peregrinación a la milagrosa Gorta de Massabielle que este año se verificará del 13 al 16 del próximo mes de Septiembre.

La Comisión organizadora, ultimada su labor preparatoria, hace públicos todos los detalles relativos a la misma para conocimiento de todos aquellos devotos que quieran formar parte de ella.

LA ORGANIZACION

SALIDA La Peregrinación saldrá de la estación de autobuses de Pamplona el día 13 de Septiembre entre seis y media y siete de la mañana. Solamente habrá esta serie.

REGRESO El regreso se emprenderá el 16 del mismo mes a las nueve de la mañana y en el punto que se dará a conocer en Lourdes porque la Comisión no puede determinarlo de antemano, ya que su fijación no depende de ella.

PRECIOS DEL VIAJE Los precios de ida y vuelta son los siguientes: Asiento general, 30 pesetas. Berlina, 35. Delantería, 37. Butaca (Pullman), 40.

En estos precios están incluidos, además, la insignia o distintivo de la Cofradía, el pasaporte (colectivo), los gastos de culto en Lourdes, limosna a aquella Cofradía y demás.

PRECIOS DE HOTELES La Comisión tiene apalabrado el hospedaje para toda la estancia en Lourdes en diversos hoteles a los siguientes precios: 30, 40, 50 y 80 pesetas.

En cuyos precios están incluidas las propinas del servicio.

PLAZO DE INSCRIPCION El plazo de inscripción se abrirá hoy 15 de Agosto y se cerrará el 5 del próximo mes de Septiembre.

FUNTOS DE INSCRIPCION EN PAMPLONA.—Despacho parroquial de San Lorenzo, Calle Mayor, 122. De diez a una

de la mañana y de cinco a siete de la tarde. EN TAFALLA.—Don Lorenzo García, Parroco de Santa María; y en el garage de la Tafalla.

EN ESTELLA.—Don Miguel Ráquin, presbítero y consiliario de la Acción Católica. EN ECHARRI-ARANAZ.—Don José María Arbilla, párroco.

EN IRURZUN.—Señora viuda de Irujo. EN IRURITA (Bazán).—Don Antonio Adasoro, párroco.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS Primera.—Esta Peregrinación es DIOCESANA y como tal la única navarra reconocida como oficial en Lourdes.

Segunda.—Que al tiempo de efectuarse las inscripciones se entreguen (por quien no tenga pasaporte individual) dos fotografías de tamaño adecuado para que figuren en el pasaporte colectivo.

Tercera.—Ningún peregrino puede pasar a Francia más de TRESCIENTAS pesetas.

Cuarta.—Cada autocar estará a cargo de un Jefe que será el portador del pasaporte colectivo y de la documentación relativa al mismo.

Quinta.—Además de los peregrinos activos hay otra clase: la de adheridos o espirituales (vayan a Lourdes separadamente de la Peregrinación o no vayan a Lourdes), los cuales podrán obtener las mismas gracias espirituales con su sola inscripción y contribuyendo con cinco pesetas (incluido Manual y distintivo) a los gastos generales de la Peregrinación.

Sexta.—Cada peregrino así a la ida como al regreso, deberá proveerse de alimentos porque las comidas de los dos días tendrán lugar al aire libre en sitios elegidos por la Comisión organizadora, aleccionada por la experiencia.

Séptima.—Para la más rápida asistencia cultiva a los peregrinos que se enferman en el camino, formarán parte de la peregrinación sus tres vocales médicos don Joaquín Ariz, don Agustín Madoz y don Miguel Iragui, los cuales viajarán en últimos autobuses a fin de que si un viajero se enfermara no tenga más que hacer parar el coche y esperar al de un médico, de lo que estará encargado el respectivo jefe de grupo.

Otro día publicaremos más instrucciones (advertencias.)

Preciosa moneda para el Museo de Javier

Anunciábamos hace algún tiempo en la Prensa local el hallazgo en Javier de un florín de oro (siglo catorce), y fué la persona que le realizó don José María Rada, párroco de la misma localidad, con quien vivimos desde la cruel disolución, y en su compañía esperamos confiados el santo advenimiento.

Decíamos, también, que el buen don José había tenido la generosidad de remitir al Museo Javierino el preciado florín, y que su bello ejemplo sería un acicate para otros muchos. El vaticinio se está convirtiendo en venturosa realidad, y su primera confirmación nos viene de la noble villa roncalesa de Burgui.

Burgui, he dicho, y su nombre evoca en nuestra imaginación todo un tesoro de gratísimos recuerdos. El antiguo castillo, hoy deruido, y cuyas glorias acoje bajo su amparo la ermita de Nuestra Señora del Castillo, a él adosada; tres kilómetros al Este, las ruinas también— del famoso cenobio de Urdax-pal, regido a mediados del siglo nono por el santo abad Dadiano, a quien vistió en viaje célebre por esta región, el bienaventurado mártir de Cristo San Eulogio de Córdoba; y, por no alargarnos más, el patronato que los condes de Javier ejercían sobre la parroquia de San Pedro de Burgui desde principios del siglo quince, como puede verse en el primer volumen de Documentos Históricos del Castillo de Javier que acabamos de publicar.

Viniendo ahora al curiosísimo hallazgo que ha tenido lugar recientemente en esa Villa y que acaba de ser enviado al Museo Numismático del Castillo de Javier, ya en adocada prosperidad. He aquí lo sucedido:

La conservación, a que tanto se miran estas materias, es óptima en nuestro país, y él es— hablando al estilo de santa Teresa— hermoso mucho. Su bronce, limado, tiene los fulgores seductores del Oro. Ostenta en el anverso el busto del emperador Hércules con su poblada y enortijada bellera, cual si fuese rizada a la permanencia que diríamos hoy; su rostro, bellísimo; y una varonil suavidad tan extremada que parece reflejar todos los encantos del mundo. De su boca sale y se eleva una misteriosa ondulante varla.

El reverso presenta un brioso caballo el momento de lanzarse al salto. El íberico que le monta, lleva, en vez de clásica lanza en ristre, una hoz que en bóla en alto con su mano diestra. Entre pies del bello alazán resalta la inscripción con signos íbericos, muy bien conservados. Este es el as íberico hallado en Burgui.

Gracias, pues, a cuantos han intervenido en tan valioso hallazgo y donativo, y a quien de reclamo para esos que tienen por los rincones de su casa muchas de esas viejas mohosas monedas; que si no valen ya para la compra-venta, pueden sin embargo mencionar la importancia del Museo Numismático del Castillo de Javier en honor del santo Apóstol.

Javier y 12 de Agosto de 1935. Francisco Escalada.

Herniados Quebrados

AHORÁ QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL CISNE únicamente el próximo SABADO día 17 del corriente.—En SAN SEBASTIAN el día 16 en el HOTEL EUROPA.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

URALITA CUBIERTAS CIELOSASOS TUBERIAS DESAGUES REVESTIMIENTOS ARRIMADEROS URALITA S. A., Navas de Tolosa, 15.- Pamplona